

# Routes to tour in Germany

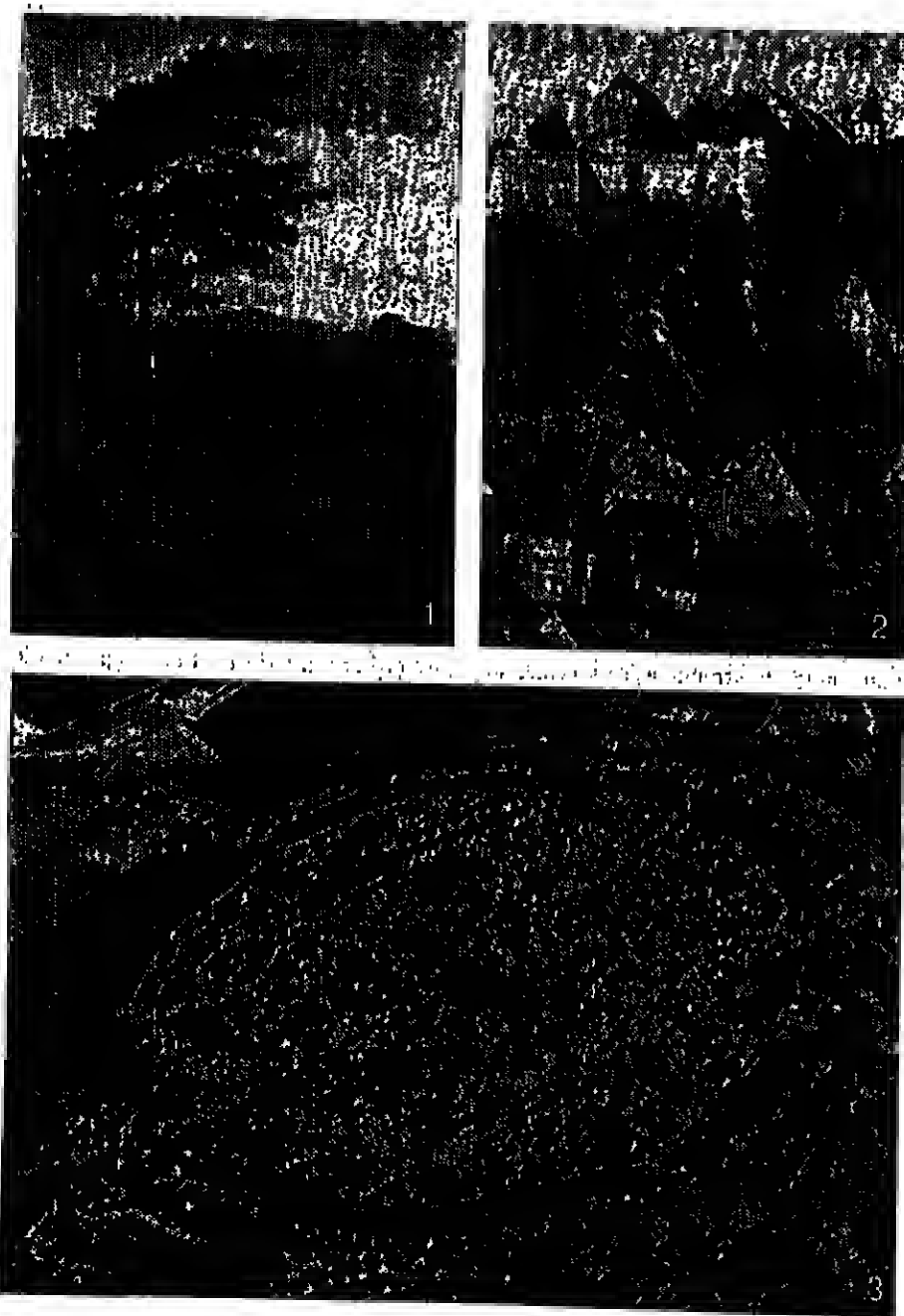
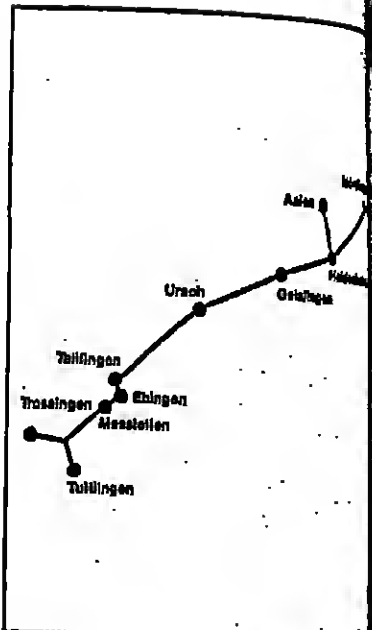
## The Swabian Alb Route

German roads will get you there. South of Stuttgart the Swabian Alb runs north-east from the Black Forest. It is a range of hills full of fossilised reminders of prehistory. It has a blustery but healthy climate, so have good walking shoes with you and scale a few heights as you try out some of the 6,250 miles of marked paths. Dense forests, caves full of stalactites and stalagmites, ruined castles and rocks that invite you to clamber will ensure variety.

You will also see what you can't see from a car: rare flowers and plants. The route runs over 125 miles through health resorts and nature reserves, passing Baroque churches, late Gothic and Rococo architecture and Hohenzollern Castle, home of the German Imperial family. Visit Germany and let the Swabian Alb Route be your guide.

- 1 View of the Hegau region, near Tuttlingen
- 2 Heidenheim
- 3 Nördlingen
- 4 Urach
- 5 Hohenzollern Castle

**DZT** DEUTSCHE ZENTRALE FÜR TOURISMUS EV.  
Posthofenstrasse 60, D-6000 Frankfurt/M.



# The German Tribune

Bonn, 12 September 1982  
First Year - No. 1051 - By air

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725 C  
ISSN 0016-8858

## A decisive Washington acts on two fronts

The US government has made two trailblazing decisions in a week, one on the Siberian gas pipeline, the other on the Middle East.

First resolved to modify sanctions against European companies that have decided to go ahead with deliveries for a Soviet gas pipeline to Western Europe despite President Reagan's embargo.

Immediately after the PLO had left Beirut, it announced a wide-ranging peace plan for the Middle East.

The two moves have little or nothing to do with each other apart from demonstrating anew America's determination to exercise leadership under President Reagan.

They may also both be said to point in a clear direction yet to include opportunities of moderation and reconciliation.

In one instance the US administration registered a protest with the Europeans while making it clear that it did not intend to deprive its allies of oil.

In the other it has penalised out for Palestinians, who were beaten with aid of US armour, a pathway to peace.

It goes without saying that the Middle East peace bid is of overriding importance in comparison with the toning-down of punitive measures against European companies.

The only real parallel lies in the mixture of strength and the desire for reconciliation.

It is a major diplomatic success for Reagan's proposals to have found fertile ground in parts of the world. To Jordan, for instance, they have been considered a step in the right direction.

The absence of the Soviet Union from the fighting in Lebanon has put the United States with a double advantage.

It is helping to promote peace in Lebanon and it can peacefully establish an armistice in the Middle East that would seem absolutely absurd 10 or 12 years ago.

It might be if conditions in Beirut would be the first Arab settlement with Israel, leaving a third neighbour to convince itself were to be consolidated.

King Hussein of Jordan was long felt to be the party most likely to come to terms with Israel once another Arab country took the first step.

On the basis of the Reagan proposals Israel might now come to an arrangement with its neighbours that ensured survival in peace once and for all.

Syria alone would seem to be the exception to the rule, although it is arguably dragging its feet, not offering genuine resistance.

That still leaves the main bone of contention: the future role of the Palestinians. Yet self-government for the West Bank and the Gaza strip ought to be tolerable for Israel.

It certainly should be if Jordan were to be offered and to exercise a supervisory function, thereby ensuring that a Palestinian state did not emerge with its sole aim of waging yet another war of destruction on Israel.

The Israeli government's prompt rejection of the Reagan plan need not have been Mr Begin's last word on the subject.

Yet there have been enough past instances of the Israeli Premier reacting stubbornly even when everyone felt his obduracy was harmful to Israel.

The real debate will not be conducted in public. We can be sure that Israel in particular has already begun to consider the details.

President Reagan did not, after all, submit a complete and finished treaty; he merely listed headings, as it were, and it will take long and arduous negotiations to breathe life into them.

It is doubtful whether Israel is fully convinced that its first reaction is right and the Reagan plan runs counter to the Camp David agreement.

The spirit of Camp David certainly permits interpretations and ramifications in line with the US proposals, but it will be months or years before decisions are reached.

The restrained positive response in some Arab quarters fuels hopes.

It would not, sad to say, be the first time the dust of rubble and the smoke of bombs and grenades had had to cloud the sky before a silver lining held forth the promise of a new dawn.

*Gottfried Capell*  
(Frankfurter Neue Presse, 4 September 1982)



## Archbishop Glemp pays a visit

The Primate of Poland, Archbishop Glemp (left) is greeted by Cardinal Hölmar, head of the German Bishops' Conference, in Cologne. They attended the German Catholic conference in Düsseldorf where Archbishop Glemp was welcomed by a demonstration of support by 30,000. (Photo: dpa)

## Germany and Denmark clash over cod fishing rights

Germany and Denmark are in dispute over cod fishing rights off the west coast of Greenland.

German fishermen have been allocated a 2,000-ton quota of cod in the fishing grounds by the EEC. Licences have been issued by Bonn.

But Denmark has threatened to seize German trawlers in the area, although it is in EEC waters.

(Greenland has voted to leave the EEC, although it is a partly autonomous region of Denmark.)

Bonn Agriculture Minister Josef Ertl has for years fought a losing battle to ensure the survival of the German high seas fishing industry.

German fishermen insist on their right to fish out the quota by September 20, when a fresh round of negotiations is due to begin.

Denmark wants the issue settled as part of the overall EEC fishing policy.

German fishermen are reluctant to use the licences issued by Bonn. They are heading for Greenland but unwilling to move into the fishing grounds.

They are demanding protection from Bonn if Denmark uses force, and they

want financial protection if the Danes confiscate ships and catches and impose fines.

Herr Ertl doubts whether the Danes will resort to illegal moves that are in breach of EEC resolutions. Where, he asks, would be if every country decided to go it alone against Common Market regulations that didn't suit it?

Bonn, he says, is not so concerned about the 2,000-ton quota as about the principle. The quota is merely part of a 10,000-ton catch allocated to German, French and British trawlers.

But the Danes and Greenlanders take a different view. They have decided to reserve all catches around Greenland for the Greenlanders, and Greenland has voted to retain ties with Denmark but to leave the Common Market.

So Copenhagen voted against the EEC recommendations and former Premier Anker Jørgensen said the German moves were illegal.

The clash is now under consideration by the Bonn Cabinet, which has decided to send a high-ranking envoy, possibly Herr Wischniewski, Minister of State at the Chancellor's Office, to Copenhagen with a note.

But Bonn is not optimistic, and even the visit to Bonn by Greenland Premier Motzfeld, who was invited to visit the German capital by Chancellor Schmidt, may fall through.

They can be extremely stubborn woy up north about fish, says the Bonn Agriculture Ministry resignedly.

But Bonn thinks that to go into a cod war for 2,000 tons of fish would be out of all proportion. *Dieter von König*  
(Kölner Stadt-Anzeiger, 3 September 1982)

## IN THIS ISSUE

### HOME AFFAIRS

Conservative wall for the call in Bonn, but the script is far from written

### INDUSTRY

Everyone caught on the hop as steel firms drop on ingot

### RESEARCH

Scientists uncover more about the how, where, when and why of earthquakes

### MUNICH 1972

A plain memorial tablet recalls the Olympic day of infamy

Page 3

Page 7

Page 9

Page 15



## THE EEC

## In search of another formula for admitting new members



Since the Brussels EEC summit late in June, it has been clearer than ever that Spain and Portugal will not be able to join the Common Market as it stands.

But there are serious political reasons why it would be wrong to fob the two countries off with hopes of accession in some dim and distant future.

It is, in any case, a miracle that Madrid has still not withdrawn the membership bid it launched in 1977, given Spain's proverbial pride.

In the New Year, President Mitterrand, of France, emphatically endorsed Portugal's membership bid in Lisbon, while on a state visit to Madrid in June he could hardly have been blunter in his attempt to persuade the Spaniards they stood no hope of joining.

When this failed he called at the Brussels summit for a fresh report by the European Commission on the economic problems associated with Spain's membership bid.

Rome, Bonn and the EEC Commission in Brussels are worried too much political chaos is being smashed and have repeatedly encouraged hopes in both Spain and Portugal that membership, already postponed to 1984, will at least be for the asking in time for this latest deadline.

This summer, in keeping with long-standing tradition, farmers in the south of France have resumed attacks on shipments of Spanish farm produce, with the result that M. Mitterrand could not yield ground even if he wanted.

Giovanni Giolitti, Italy's Socialist EEC Commissioner, thus took up at a July Commission conference old ideas dating back to Willy Brandt, the 1976 Tindemans Report and Raymond Barre's 1979 proposals.

Herr Brandt envisaged the EEC as a 'convoy travelling at different speeds'. M. Tindemans referred to Europe à la carte. The idea was that not all EEC members would be required to abide by all the rules.

Herr Brandt and M. Tindemans initially envisaged a number of member-countries forging ahead with plans for closer integration. Signor Giolitti now suggests Spain and Portugal could become full members of the European Community yet be virtually excluded from the common agricultural market for years to come.

They would also be excused full compliance with the industrial competition provisions of the Treaty of Rome.

Classic examples of Europe à la carte are felt to be the European Monetary System and the Benelux customs union.

In the EMS all EEC member-countries are technically represented at consultations, which are held by the EEC Council of Ministers and in EEC committees.

But Britain and Greece are not members of the system proper, while Italy enjoys a wider exchange-rate bandwidth for the lira than other member-countries.

Within Benelux tax procedures are simplified for traffic in goods between

Belgium, the Netherlands and Luxembourg, and there are no customs checks of individuals at their common borders.

Residence permits and visas for foreign nationals are issued in accordance with jointly agreed principles.

In theory Germany could join Benelux on both these points, making this greater degree of integration part of the EEC system with which, as yet, it has nothing directly to do.

But Bonn, apart from the EMS, is still strictly opposed to the idea launched by former Bonn Chancellor Willy Brandt, among others.

Europe à la carte might be desirable as a means of forging ahead with integration but not as a means of stalling on it, the German government feels.

If Spain and Portugal were to become full members of the EEC without achieving full economic integration after a limited transitional period the Common Market might gradually disintegrate.

The transitional period granted Britain, Denmark and Ireland in 1973 was five years. For Greece a transitional period of seven years was agreed, largely because Bonn was worried about an influx of Greek workers.

Basically Bonn is not in favour of long transitional periods, however, and certainly not unlimited ones. Only a fully integrated market ensures German industry better sales prospects.

Too long 'transitional' arrangements could lead in Greece, in Britain and even in Italy and Denmark to demands to turn back the clock of economic integration and tough industrial competition.

Bonn is not alone in fearing this might be the case. At the EEC Commission conference Signor Giolitti's suggestion initially encountered more doubts than approval.

Yet the German government has long realised that Spanish integration in the common agricultural market would increase the cost to the EEC budget to an extent existing Common Market countries could not possibly afford.

Bonn Agriculture Minister Josef Ertl submitted to the German Cabinet in 1979 a memorandum outlining, just in case, what he calls the grim truth.

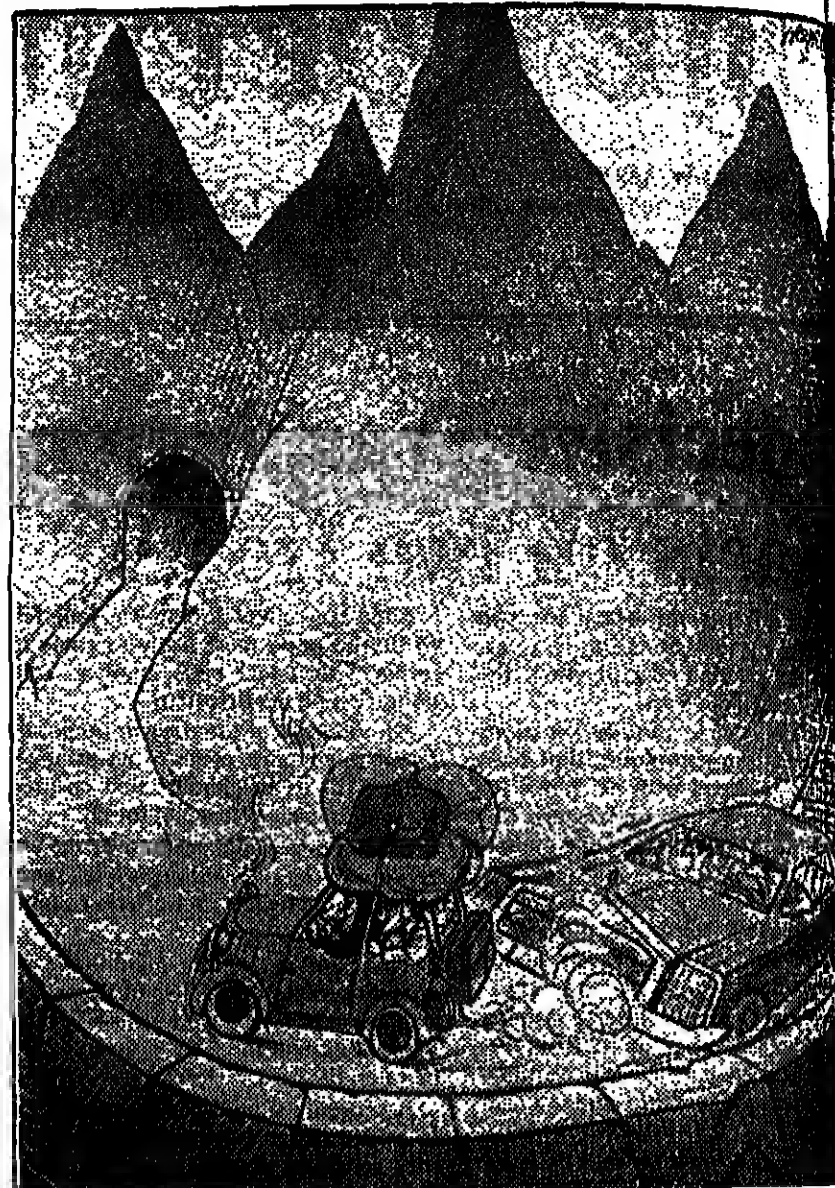
But the Spaniards cannot be expected to whistle for equal rights in the common agricultural market merely to ease the pressure on French farmers and the Bonn budget, and they certainly cannot be expected to do so at the same time as exposing Spanish industry to the tender mercies of unlimited EEC competition.

And in other EEC countries the steel, motor and textile industries and their trade unions are not overjoyed at the prospect of low-wage competition from Spain and Portugal.

As for the EEC's finances, Britain's EEC Commissioner, Christopher Tugendhat has submitted proposals aimed at eliminating the net burden of financing the EEC on Germany and Britain only, while smoothing the path for Spanish and Portuguese membership.

In various combinations Mr Tugendhat has proposed direct EEC levies on energy imports, agricultural produce and so on.

Some of his ideas could be of interest to Bonn because they are aimed at mak-



'I couldn't care less if he is a full member of the EEC — he's in my way!' (Cartoon: Hande)

ing Benelux and Denmark, rich EEC countries, net payers to rather than beneficiaries of the Common Market.

On the other hand his proposals would eliminate the financial check on the EEC budget imposed by the rule that the EEC is not entitled to more than one per cent of value-added tax revenue.

This check is a means by which Chancellor Schmidt has so far sought to force EEC agricultural policymakers to be less spendthrift.

Viewed from Brussels the prospects for a new-look European Community seem largely to depend on Bonn, whose word as the EEC's leading industrial power carries more weight than German public opinion generally realises.

This leading role and the authority enjoyed by Herr Schmidt in the Ten should force Bonn at some stage in the months ahead to nail its colours to the mast.

Herr Genscher at the Bonn Foreign Office has always been strongly in favour of EEC membership for Spain and Portugal, but the Foreign Office has failed to allay the economic and political fears of both the Bonn government as a whole and its partners in the Common Market.

Because of the interests of member-countries full membership for Madrid and Lisbon could only be achieved if Bonn were to agree to Europe à la carte. This would inevitably mean setbacks to integration in the form of exceptional arrangements for member-countries that were in a particularly weak position economically or industrially.

To offset the damage Bonn would need to devise an offensive strategy aimed at more than minor improvements as envisaged in the Genscher-Colombo Plan, such as majority decisions in the Council of Ministers, more rights for the European Assembly and foreign policy cooperation.

## HOME AFFAIRS

## Conservatives wait for the call in Bonn, but the script is far from written

The SPD/FDP coalition is nearing the end. Unless the signs from Bonn are wrong, the end could come tonight and perhaps before the Hosao election on September 26.

The Chancellor, Helmut Schmidt, has already decided that the chairman of the FDP, Hans-Dietrich Genscher, will not make the change in Bonn if the FDP goes against the SPD.

The FDP has already decided to stay in its seat with the CDU if the latter beats the governing SPD in Hesse.

Herr Schmidt is ready if the end does come suddenly — it does not matter if it comes after the election. He would not dream of throwing in the towel. He would like to continue with a minority cabinet without the FDP ministers.

The chairman of the CDU, Helmut Kohl, judges from Herr Genscher's attitude that the Opposition's time has come. He is prepared to try and arrange a coalition with the FDP as soon as possible with no strings attached.

But the CDU's Franz Josef Strauss does not want any part of it. He says the FDP is no longer needed. The conservatives would do without it.

The question now is: how will the FDP make place? No Bonn government has been put out of power as part of a coalition set piece movement.

Psychology and the irrational have had a bearing, making for the unpredictable.

There are limits. Theoretically, there are five possibilities.

On the spot change by toppling the Chancellor through a constructive vote of confidence.

Helmut Schmidt agreeing to new elections.

An SPD minority cabinet for a limited period with Schmidt at the head until he is brought down over a fiscal or other specific issue.

A grand coalition (a nightmare of many).

SPD/FDP muddling through until the next election.

What is likely?

Constructive vote of no confidence: Article 67 of the Constitution makes the vote such a vote full of uncertainties for the FDP and CDU. The problem is that as a candidate for the chancellor, Schmidt would not be certain of getting all the votes. This would be no sound beginning for him — and even less for Genscher.

The CDU has once before in its post-war history vainly tried to bring about a change in this way: On 27 April 1972, it tried to leave Willy Brandt out of the cabinet and put Rainer Barzel in. His tenure with the help of a few renegade SPD MPs.

The conservatives even now, ten years later, still remember their defeat.

It would not be too worried about repeating itself if the FDP were to cut out of the coalition first. But even if he would have every reason to doubt about his own party giving him unanimous backing.

New elections: Genscher fears them more than anything else. If the nation goes to the polls again the very survival of the party would be at stake.

Schmidt's favourite scenario: first the FDP ministers opt out of the cabinet; then there is a constructive vote of no

confidence, with Kohl being elected Chancellor. Only then are elections held. So, regardless whether the FDP is eliminated in the elections or not, Kohl would become chancellor before the end of this year.

Other conservatives, including Herr Strauss, also favour new elections though they would be happy with any change of power, no matter how. In any event, they would prefer to govern alone.

Strauss has therefore already said that he regards the FDP finished in historic terms. He wants to write his own script for the change.

Other conservatives would prefer a change without Kohl. But this would only be possible if a decision on the CDU/CSU chancellorship candidate were made in 1983. This group favours the Schleswig-Holstein Prime Minister, Gerhard Stoltenberg as Chancellor.

If the FDP only chafes against the bit (as Count Lambdorsff is doing) without risking toppling the Chancellor, Helmut Schmidt could himself decide on new elections by asking for a vote of confidence.

If he lost, he could ask the president to dissolve the Bundestag within 21 days.

The Chancellor and his party are now united as they have not been in a long time on making sure the FDP does not get off scot-free if the government goes.

This is why Schmidt has made a point of ensuring that he has one option: he might very soon decide to spell out to the nation what the main points of Social Democratic government policy are.

The more precise his presentation the greater the challenge to the FDP to put its cards on the table and clearly state whether it still backs the Chancellor or not.

Another important point is that the alliance between the SPD and the trade unions must not be harmed still further in the final phase of the social liberal era.

Schmidt is determined that, even if it were in the opposition, the SPD must not fall on the issue he falls on. He would rather go under in new elections with the flag still flying.

Minority government, though

## Opposition begins to make its Treasury calculations

The conservatives find themselves in a tricky position in the conflict over the Federal Budget. The issue is closely linked with a change of coalition partner by the FDP.

The conservative role as Opposition gives it the right to demand accurate information on economic data from the government; and it has a right to make approval in parliament dependent on strict criteria.

However, the CDU and CSU regard themselves as the government parties of tomorrow. So they cannot reject anything that is unpopular simply to avoid upsetting people.

Schmidt is not looking for such a solution, he seems to be able to envisage it.

In purely constitutional terms, the Chancellor could continue governing without restraint once the FDP ministers have left his cabinet.

And even if in the autumn the FDP joined the CDU in turning down the 1983 budget, this would not automatically trigger the constitutional mechanisms that would lead to new elections.

But things look quite different in political terms. Sooner or later, Schmidt would have to ask for a vote of confidence under Article 68 and work towards a dissolution of the Bundestag and new elections. He would then be in a position to set the date for new elections and give the reasons for them along with the issues at stake.

Grand coalition: the experience made between 1966 and 1969 should actually rule this out. True, Schmidt has occasionally flirted with the idea because a grand coalition would make it easier to realise difficult decisions in times of economic troubles and resist pressure from various groups. But there would be little common ground otherwise.

The SPD and the trade unions would be at loggerheads, and perhaps even split. The CDU also thinks 'little of a grand coalition.

One consequence can be taken for granted: as in 1966-69, when the grand coalition drove young people to the extra-parliamentary opposition in droves, the same coalition now would bolster the Greens — and there is telling to what point.

Muddling through: this is something the parties could not weather for any length of time without coming to harm — not to mention the damage to the political system.

More than just the political basis of the coalition has crumbled in the last few months. What has crumbled is also the solidarity of the cabinet, the psychological cement that kept the parties and parliamentary groups together and, finally, the joint expectations and hopes for the future.

Under these conditions, the coalition could next year neither decide on the stationing of missiles in this country nor on the future of the economy, the budget and the welfare state as a whole. In

fact, it could make no decisions of any importance at all.

So what is to happen? Little has been said about what is actually at stake in all the discussions about a turning point and a change of power.

What shape would the 'genuinely new' policy of Helmut Kohl assume? So far, CDU/CSU has come up with no clear answer to the major national issues under dispute. In some instances the answers have been diffuse or contradictory.

The FDP has 'instrumentalised' the issues at stake to suit its own ends, i.e. a change of coalition partners. As a result, it has lost much credibility with both SPD and CDU.

The SPD is only just at the beginning of a rethinking process. It is not yet entirely clear which direction it will take.

There must be an end to the paralysis. But the question is how to bring it about.

Up to now, it has seemed as if Genscher and Lambdorsff wanted to go it alone in deciding when the final blow is to come. But Genscher continues to hesitate. If he wants to escape the odium of having arbitrarily toppled Schmidt, one of the most popular Chancellors post-war, he has no choice but to leave the decision to the chronology of events, the dispute over specific issues and the stresses to which the Social Democrats are prepared to expose themselves. This is the card Genscher intends to play.

As he sees it, the Hesse electorate will demonstrate its loss of faith in the SPD by dealing the Social Democrats a landslide defeat.

If the FDP survives in Hesse, Genscher would have proof that his theory of the new majority was correct.

Meanwhile, he collects arguments until the Bavarian election on 10 October. He is thus strengthening his arsenal of arguments against the SPD: on the one side the Social Democrats, who want more state and more debt and on the other side the liberals, who stand for more freedom, performance and thriftiness.

The federal budget could provide the reason (or the pretext) for a break.

Economic Affairs Minister Count Lambdorsff is to present new economic data by mid-October. If Schmidt and the SPD bide their time until then — which is not certain — Genscher and his ministers could withdraw from the cabinet and get their party's blessings for the shift at the FDP national congress in early November.

Though Schmidt does not have full control over this process, he is nevertheless not condemned to passiveness.

For the time being, at any rate, he intends to go on governing for a number of reasons.

He does not regard his policy as having failed and he can see no attractive alternative, discounting the turning point rhetoric.

If he resigns, there would be no telling who would succeed him. Would it be Kohl in name and Strauss in fact?

The question, however, is: how long will Schmidt be able to resist a change of power out of a sense of duty?

New elections must come sooner or later, and both Social Democrats and conservatives are preparing for this.

New elections would have the advantage of putting an end to the process of deterioration.

And, who knows? The campaign might at last show what policies are actually in store for the 1980s.

Günter Hoffmann  
(Die Zeit, 3 September 1982)

### The German Tribune

Publisher: Friedrich Reinecke, Editor-in-Chief: Heinz Ertl, Editor: Alexander Anthony, English Editor: Simon Burnett, Distribution: Georgina Fichte, Friedrich Reinecke Verlag GmbH, 23 Schoonebeek, Hamburg 78, Tel.: 22 55 1, Telex: 02-14733.

Advertising rates list No. 13 — Annual subscription DM 35.

Printed by Druck- und Verlagsanstalt Friedrich Reinecke, Hamburg. Distributed in the USA by MAILINGS, Inc., 540 West 24th Street, New York, 10011.

All articles which THE GERMAN TRIBUNE reproduces are published in cooperation with the editorial staff of the newspaper. The German Tribune is not responsible for the content of the original articles. They are complete translations of the original and no way abridged nor editorially redrafted.

In all correspondence please quote your subscription number which appears on the wrapper, and state the date, above your address.



## DEFENCE

## Chemical weapons: everyone has stocks, despite treaty

**Frankfurter Rundschau**

Chemical warfare has been internationally banned for 57 years and most governments would be happy to get rid of stockpiles for good.

But hundreds of thousands of tons of chemical weapons still exist, and poison gas for military use is making headline news again in Germany.

Magazines and TV in the Federal Republic have taken the lid off the open secret that enormous amounts of chemical weapons are stockpiled in both German states.

In the United States the government is to resume manufacture of chemical weapons after a 10-year break.

The only good news is that serious talks on a chemical weapons ban have finally begun at the UN disarmament conference in Geneva.

An estimated 100,000 First World War soldiers were killed by mustard gas, and in 1925, when these agonizing mass deaths were still a recent memory, the League of Nations agreed to ban chemical warfare.

But the Geneva protocol did not rule out the manufacture and storage of poison gas, and since there was no international inspection of manufacturing facilities stockpiling seemed the only sure deterrent.

Countries hit by poison gas attacks are entitled to reply in kind, and even Hitler preferred not to run the risk, although the Wehrmacht had significant stockpiles of nerve gas developed during the Second World War.

At the end of 1944 Germany was in a position to manufacture 11,000 tons a month.

By the terms of the 1954 Paris treaties the Federal Republic of Germany voluntarily undertook not to manufacture nuclear, biological and chemical weapons.

That gained it admission to the Western European Union, whose members were still distrustful of Germany. But US troops brought poison gas back into the country.

US forces in Europe have half a million tons of ammunition stockpiled, including 10,000 tons of chemical weapons stockpiled in the Federal Republic of Germany.

Soviet forces stationed in the German Democratic Republic are equipped for chemical warfare too.

On more than one occasion East German chemical companies such as Arzneimittelwerk Dresden and VEB Fahlberg-Liste have been accused of manufacturing chemical weapons for the Soviet Union.

But a British expert, Perry Robinson, says such dangerous substances are unlikely to be manufactured in densely populated areas such as Saxony in the GDR.

Experts reckon the United States must have about 30,000 tons of nerve gas stockpiled, with gas-filled ammunition, such as bombs, spray drums, shells and land mines, weighing roughly 200,000 tons.

US reserves of highly-toxic substances should be enough to make up a further 200,000 tons of ammunition.

The Soviet Union is estimated to have between 350,000 and 700,000 tons of chemical weapons stockpiled, although many experts feel these figures are exaggerated.

Official Warsaw Pact figures are not available. The last official Soviet mention of chemical weapons was in 1938.

But even East European diplomats feel the Soviet Union might well have more chemical weapons stockpiled than the US and thus enjoy superiority in quantity, if not in quality.

Their view is that, as in other military sectors, the Russians try to offset in quantity what they lack in advanced technology.

The Red Army, they say, has neglected to develop chemical warfare techniques. Western experts disagree, saying both the Russians and the Americans are equipped with VX, the most effective nerve gas known to man, which happens to have been discovered by the British.

The Soviet chemical warfare units, an army corps, are said to have a current strength of 80,000 men and a full establishment of 130,000 men.

Organic phosphorus compounds form the basis of nerve gas. They are classified by letters of the alphabet, the most widespread being GB and VX.

In some cases they are colourless and odourless. They destroy the human nervous system and lead to death in minutes or hours.

Fatal doses are said to be a milligram of GB or 0.4 milligrams of VX.

The military value of chemical weapons is controversial. Neither NATO nor the Warsaw Pact includes chemical warfare in official strategy. It is, after all, internationally proscribed.

### Colourless, odourless ... they destroy the human nervous system and kill in minutes

East Bloc spokesmen have been known to suggest that the Americans, as part of their flexible response strategy, envisage the use of poison gas as a scale in escalation midway between conventional and nuclear weapons.

The United States is said to favour this option as a means of delaying escalation to the stage at which both sides must run the risk of mutual destruction by making a pre-emptive nuclear strike.

Chemical weapons are generally viewed as tactical weapons. They could be used, for instance, to drive a corridor into enemy lines through which one's own troops, suitably masked, could pass.

Experienced disarmament diplomats suspect that negotiations on a renunciation of the manufacture and stockpiling of chemical weapons gave the brasshats the idea of taking a fresh look at the option. Chemical weapons had previously been regarded as a doubtful left-over from bygone days, but when negotiations began, doubts arose as to the other side's intentions and military men began to discover gaps in their own armoury.

Since 1918 chemical warfare has only been waged on far inferior enemies: by



Dressed for the occasion... chemical workers.

Mussolini in the 1936 Abyssinian campaign, for example, or by the Egyptians in the Yemen in 1966.

The United States now accuses the Soviet Union and Vietnam of using toxic substances such as yellow rain in Afghanistan and Cambodia.

This is a particularly grave allegation because these substances, biologically based, have been banned, including their manufacture and stockpiling, by international agreement since 1972.

The superpowers are not alone in stockpiling chemical weapons. Most countries of some military importance either have them or are able to manufacture them.

They are fairly inexpensive and easy to make. Well-known countries with a chemical warfare capacity include Britain, France and India.

French shock troops are equipped with a mixture of conventional and chemical weapons. In other armies there are special chemical warfare units.

This proliferation seriously hampers the UN disarmament talks begun 10 years ago. Every country with a chemical warfare capacity wants to be sure that any treaty is honoured.

But how can they be sure? A failsafe check seems impossible as long as tens of thousands of companies all over the world manufacture toxins that could be used in chemical warfare.

In the present circumstances one cannot possibly imagine an army of inspectors going through the chemical industry and the world's armed forces with a fine-toothed comb.

The debate on a chemical weapons ban regained momentum when the United States decided to resume their manufacture, arguing that the Soviet Union had regained superiority since 1972.

President Reagan plans to use the manufacturing facility in Pine Bluff, Arkansas, to produce a new category of chemical weapon, the binary systems, for which chemical formulas have long existed.

They consist of two substances, each not unduly poisonous on its own, but a deadly nerve gas when they are combined.

The advantages of binary weapons are that they are easily shipped and can be safely stockpiled. Ammunition need not be made live until just before use.

The US government plans to use binary substances in artillery shells, Lance missiles and Big-Eye bombs. Built-in mix and spray devices would be activated just before they hit their targets.

The US Defence Department has sought several times since 1973 to have

the manufacture of binary weapons proved, but Congress is still not convinced of the need.

In mid-August a Senate committee voted against a proposed budget allocation of \$54m toward their manufacture but the last word has not yet been said on the subject.

The Federal Republic of Germany the country where binary weapons would surely be stockpiled has shown much enthusiasm about the proposal.

In 1969 Helmut Schmidt even asked for the withdrawal of US chemical weapons from German territory, while by Brondt, who was Foreign Minister those days, said:

"If the US government were to consider the withdrawal of chemical weapons from the Federal Republic, I would have no objections."

"Any such decision would detract not be to the detriment of our own armed forces."

At the Geneva disarmament talks, however, the US proposal for a ban on chemical weapons was rejected. Inspectors would be given access to manufacturing facilities if a party to the agreement were to have reasonable grounds for suspecting that chemical weapons were being manufactured.

Random spot checks, based on drawing of lots, would be made at 120 factories around the world where organic phosphorus compounds are manufactured.

Sweden has proposed checking the capacity of a country's armed forces to produce chemical warfare.

The Soviet Union has lately agreed to systematic international inspection facilities in the USSR, which is felt to be a major step forward.

But there are doubts as to the practical scope of the Soviet concession. West has submitted a list of 21 questions to which Soviet ambassador Viktor Rastan has so far replied evasively.

So a universally satisfactory solution of the inspection problem is not yet in sight. But there is widespread agreement on the chemical substances covered by a ban.

They must include all super-toxic deadly substances, and experts have drawn up grades of toxicity.

A ban would not extend to the manufacture of irritants such as tear gas or substances that cause temporary blindness.

All countries prefer to maintain such capacity to maintain law and order at home.

Pierre Simonet (Frankfurter Rundschau, 29 August 1982)

## THE LAW

## The People's Court a dark chapter in legal history

**Frankfurter Rundschau**

Years ago, in August 1942, Adolf Hitler received a letter from his staunchly loyal followers.

The man wrote: "I am proud to be available to you, my Führer, the supreme judge of the German people, for justice meted out by your highest court."

The author of the letter went on to say that he would "always try to judge in any particular case." The letter was signed: "Hell, my Führer. In loyal political soldier, Roland Freisler."

In this spirit that Roland Freisler, the presiding judge of the notorious People's Court, and his stooges in the judges robes dispensed justice.

The 16,500 death sentences between 1933 and 1945 (15,900 of them 1940 onward) about one-third were passed by the People's Court.

Many of the trials were abbreviated versions of due process of law; many of them blatantly disregarded the rights and the dignity of the accused.

The People's Court, along with other courts scattered throughout the country, was in what can only be termed judicial mass murder.

Among those sentenced were members of resistance groups, honourable men who had had the temerity to criticize Hitler's terror regime or opposed war and the "final victory". Others simply retold a political joke.

They were charged with high treason, in some cases they were told just before their execution that they had been sentenced to death.

These former judges and other members of the People's and Special Courts were still not brought to justice.

Only three years ago, the post-war German judicial system had no capacity to prosecute Hitler's judges.

In 1968, the Federal Court in Karlsruhe reversed a sentence against Hans Rehe, a former People's Court assessor. The reason given was universal and gave rise to the suspicion that the judges' guild did not want to proceed against one of its own.

The Federal Court argued that there was no evidence to prove that Rehe, who was alleged to have been personally involved in 231 death sentences, had acted out of base motives — the legal crime of murder.

The court also conceded that Rehe had believed at the time that he was acting in accordance with existing law. The ruling was interpreted to the effect that the Federal Court recognised the People's Court as a regular court of law.

The original five-year sentence for the murder of Jews in the Third Reich was subsequently reduced to three years. Rehe was acquitted.

This prompted many prosecutors who had begun investigating former Nazi judges to throw in the towel and close their files.

It was not until 1979 that Berlin Justice Senator Gerhard Meyer picked up the hot potato once more. He commissioned Prosecutor Bernhard Jahntz to resume investigations on a centralised basis and to prove that — when Freisler assumed office at the latest — the People's Court ceased to be a regular court and became a pseudo-legal murder machine for the elimination of political opponents.

The equating of the People's Court with an ordinary court whose judges worked on the basis of the laws as they existing at the time came under heavy criticism.

The point that raised the most objection was that the excuse of former Gestapo members who said they had acted under the laws of the time and under orders was rejected by the courts.

But the same excuse offered by Hitler's judges was accepted.

Following three years of investigation, the first two former People's Court judges have now been questioned: a former judge, now aged over 80, and a more than 70-year-old former prosecutor.

Jahntz and his two colleagues in the Public Prosecutor's Office Department VI, which deals with members of the Nazi era's Special Courts, have so far come up with the names of 565 judges and prosecutors who worked for the People's Court.

Of them, 377 are known to be dead while nothing is known of 97 others. In 35 cases the investigation was dropped for lack of evidence.

## Changes sought in legislation on Nazi mementoes, emblems

**Frankfurter Rundschau**

The law should be changed so that it becomes a crime to manufacture or import Nazi emblems, says a committee. At present, Nazi memorabilia cannot be sold, but they can be imported.

A work group carrying out a study for the Bonn Justice Ministry thinks that the law should be widened. It should make it easier to prosecute right-wing extremists for what are known as "agitation crimes."

It recommends that Section 140 of the criminal code ("Rewarding and Condoning Crimes") be extended to provide for the prosecution of people who, for example publicly deny the murder of Jews in the Third Reich or who generally minimise the severity of genocide.

The proposals have been tabled in the Bundestag in the form of a draft bill.

The Ministry is now considering what to do about right-wing extremism among foreigners in Germany.

The work group, consisting of two



The People's Court decides... Roland Freisler (right) presiding judge of the court sentenced Field Marshal Erwin von Witzleben to death for his involvement in the plot in July 1944 to kill Hitler.

(Photo: Süddeutscher Verlag)

The investigation still in progress involves 56 former judges and prosecutors whose health is such as to enable them to stand trial, says Prosecutor Jahntz.

He hopes to conclude his investigations by the middle of the decade at the latest though it is questionable whether the age and physical condition of the persons concerned will permit them to stand trial by then.

Since there were almost no young jurists appointed to these special courts and considering that it took 35 years before investigations even started, all the people who could be prosecuted are very old by now. According to Jahntz, the youngest is 73 and the oldest 88.

Even if there were almost none of the 56 Nazi jurists (two years ago it was 71) left by the time an arrest warrant could be issued and charges filed — which Jahntz says he would regret — he is still certain that his work is not in vain.

The perusal of 2,000 "revolting cases and sentences" has made it clear to

lawyers, and two sociologists, opposes stiffer sentences.

For the past few months it has been studying the criminal proceedings against right-wing extremists in the period from September 1978 to August 1982.

During this time 747 sentences were confirmed and 91 are still awaiting appeal; 22 people have been killed by right-wing extremists since 1978.

The study is expected to be completed next summer.

According to the head of the work group, the first impression is that there are considerable (non-political) differences between right- and left-wing extremists.

The right-wingers are "closer to the traditional milieu of criminals."

Unlike with left-wing extremists, there are almost no women in neo-Nazi circles. The education standard of neo-Nazis is lower.

The neo-Nazi sympathiser scene is more pronounced than the left. While the left sympathiser scene soon dissolves after arrests, there is no such erosion among the neo-Nazis.

Reinhold Michels (Frankfurter Rundschau, 26 August 1982)

Jahntz that — contrary to the 1968 Federal Court ruling — the People's Courts' work ran clearly counter to the laws of the time, at the latest from 1942 onward.

As he sees it, it is up to today's judiciary system to make it clear that what passed as justice in the Nazi era was an arbitrary instrument used to eliminate political opponents.

Jahntz says that he is personally interested in mastering and overcoming this dark chapter of German judicial history.

Present Justice Senator Rupert Scholz (CDU), who backs the investigation set in train by his predecessor, stresses that what is at stake here is also the credibility of justice itself.

As to the legitimacy of the People's Courts, Jahntz says that the questioning of the former judge has shed considerable light on this issue.

Like this judge, who has meanwhile been questioned over a period of several days, other Nazi jurists are drawing pensions and suffered no disadvantages after the war.

Many of them became prosecutors and judges, while one rose to the position of presiding judge at a high court.

Many of these people settled in Berlin; and in cases where the past caught up with them, they escaped public censure by seeking the advice of colleagues or by making use of provisions specially drafted for such cases and retiring prematurely.

Many of these terror judges became "honourable" citizens after the war, arguing that they had seen the error of their ways. So why put these people on trial after so many years?

Hamburg prosecutor Helge Grabitz, who has had much experience with Nazi trials, early this year wrote in *Zeitschrift für Rechtspolitik* (a law magazine) that "the accused in today's Nazi trials present the image of the righteous penitenter, the responsible citizen or simply that of a poor, old, sick man."

Seen in this way, it is difficult to associate the crimes of murder or accessory to murder with these people, who are today over 70.

Comments Volker Kähne of Berlin's Justice Department: "It is a widespread mistake to assume that German criminal law view punishment 'purely' as a means of rehabilitation. The element of expiation still applies."

Volker Sklarke (Süddeutsche Zeitung, 21 August 1982)



## ■ THE ECONOMY

## Cost of money 'not the only culprit'

Süddeutsche Zeitung

Many, including Bonn, put the economic situation down solely to high interest rates. That is the easy way out.

High interest rates and stagnation are good companions, and normally a depressed economy recovers when money becomes cheap.

But many of the rules of the economic game no longer apply, and others are doubtful.

For example, stagnation and inflation should not, by the old yardstick, go together. But they are doing exactly that now in most industrial countries.

The cost structure has become so rigid that, unlike in former years, prices no longer go down in a bid to stimulate buying when there is a shortage of demand.

In the industrial sector, sellers must at least offer discounts, even now. But this has no bearing on the basket of goods that determines the consumer price index.

In other areas, such as food, the law of supply and demand is suspended.

European market regulations have made it possible to maintain high retail prices even in times of record harvests and thus keep the inflation rates up.

And what about wages? Do they go down in times of unemployment? On the contrary. So what is still "normal" today?

Interest rates in this country are too high despite a moderate inflation rate, compared with other industrial nations — although even this moderate rate of inflation is still too high for this country.

Anybody who considers reasonable an interest rate that is three per cent higher than the inflation rate can see only limited scope for further interest rate reductions — especially now that there are fewer barriers to foreign trade.

The high current account deficit of the past few years is now almost balanced. As a result, imports and exports of capital now no longer have the same heavy bearing on the balance of payments.

In addition, the interest gap between the United States and Germany — a decisive element in determining the flow of capital — has closed from its formerly six to eight to the present three to four per cent, without bringing about a change in the dollar exchange rate.

There also is every likelihood that the American money market will be less strained now that both houses of Congress have passed Reagan's tax increases.

This has enabled the Bundesbank to lower its interest rates, as well. On 26 August, Germany's central bank made use of this leeway by reducing the rates at which commercial banks can borrow from it.

All indicators now point to declining

Interest rates — not only the American interest rate guru Henry Kaufman, who predicts sliding dollar interest rates for the next 12 months.

The German economic doldrums make lower interest rates necessary. The prima beneficiary here would be the construction industry.

But low interest rates are no cure-all. Once interest on capital markets settles at a sensible 7.5 to 8.5 per cent, it will probably turn out that interest rates no longer play the decisive role of former years.

A reduction of interest rates by one or two per cent is not enough to reduce industry's production costs more than just marginally.

A look at some statistics bears this out. In 1980 (when interest rates were already high) interest payments accounted for only 4.5 per cent of the drain on gross earnings. When balanced against interest earnings on capital, this was down to three per cent.

It is obvious that an interest rate reduction of one per cent can only have a minimal effect.

The major cost element is labour, which devours 50 per cent of gross earnings. And this is where action should be taken. Another major element is the cost of raw materials, where Germany depends almost entirely on imports and where it can exert only indirect influence via the exchange rate.

This, in turn, forces Germany to pursue a solid monetary policy because a weak Deutschmark would make imports considerably more expensive.

But personnel costs remain a decisive factor, though one that can be influenced. Here, the flexibility of the once maligned American trade unions would help. By contrast, the German unions, praised for their sense of responsibility in good times, are now producing even more jobs.

But all this is responsible for only one of the problems of German industry, i.e. its lack of competitiveness on international markets.

The other problem that no interest rate reduction can cure is of a structural nature.

Even if money were to cost a (utopian) five per cent, refrigerators, freezers and washing machines would not sell because people already have them.

Naturally, the interest rate reduction is welcome and will prove helpful to some extent. But it will not overcome the slump, as many pundits will soon find out.

Franz Thoma  
(Süddeutsche Zeitung, 26 August 1982)

Continued from page 3  
the influence Kohl and Strauss can exert.

After the last session of the CDU presidium, Kohl stressed that this executive body can only make recommendations and that it cannot impose a special stance on the parliamentary group.

The same applies to the prime ministers of the Länder with conservative governments.

It is up to them to decide what attitude to adopt in the Bundesrat, and in doing so state interests and the financial problems of the municipalities must play a major role.

Since the conservatives' possibilities lie more in the Bundesrat than in the Bundestag, the discussion on attitudes to adopt is heavily dominated by the prime ministers, some of whom con-

## Mood lightens as interest rates come down

The central bank, the Bundesbank, has cut its Lombard bank rate from 9 to 8 per cent and its discount rate from 7.5 to 7 per cent. The Deutschmark immediately made an improvement against the dollar. Interest rate cuts were also made in Switzerland and the Netherlands and the Bank of England cut its money market intervention rate three days in a row. The moves were designed to take advantage of the decline in American rates and get the respective economies going again.

The lowering of interest rates is a welcome piece of news, coming as it does after so much bad news. The mood of business and consumers alike has improved.

The hope now is that both investment and private spending will increase. Now that some forms of savings have become less attractive, people might decide to spend the cash instead.

For two years, the Bundesbank has resisted all demands for a marked reduction in the discount rate as a means of stimulating the economy.

Instead it chose carefully to use other means to keep the brakes on inflation and not to worsen the balance of payments.

The decision to lower not only the Lombard but the discount rate as well must be seen as more than just a message to the business community and the consumer.

The banks will now have no choice but to reduce their own rates. The first announcements have already been made.

This swift reaction by the banks makes it obvious that the Bundesbank was overdue in taking some action.

Declining interest rates in the USA made the decision easier. If the American trend continues it will provide even more room for further cuts.

Despite the approval for these cuts in all political and business quarters, we must beware of too much enthusiasm.

The mostly under-capitalised business community still has to pay out a lot in interest.

Rates of 14 per cent for overdraft facilities and 0.6 per cent for instalment credits (as announced by a major bank after the Bundesbank decision) are hardly insignificant.

der themselves chancellorship alternatives to Kohl.

The CDU leadership is at least prepared to consider removing certain tax advantages proposed by the government. But CDU general secretary Helner Geissler says this clashes with Franz Josef Strauss's uncompromising attitude; and he's right.

The CDU's anger is probably not so much directed against Geissler as the fact that the dissension between the conservative parties has now become evident.

What (at least some) conservatives now want is to create sufficient scope of action in case they are faced with the task of repairing the budget.

They do not want to lose credibility at the very beginning of the promised change.

(Der Tagespiegel, 1 September 1982)

It would be wrong to think that the reduced cost of money has now paved the way for a rapid upswing.

There are other factors that still pose a heavy burden on the business community. And even exports, the promising area, have flagged this year.

And then there is Bonn's difficult budgetary position. To make matters worse, the government has just adopted a decision on repaying the debt in the 1983 budget.

As a result, there is now even more uncertainty about Bonn's future monetary policy.

The Bundesbank, has once again proved its ability to adapt its monetary policy to equal justice to such needs, Deley Carsten Rohwedder, re-emphasising inflation, bringing about foreign trade balance and keeping the interest rates at a reasonable level.

It is now up to the Bonn government to take the next step on this tightrope between fiscal and economic policy.

Bonn will have to choose between welfare state considerations and a reduction in the budget without increases and without additional borrowing as a means of boosting the economy and promoting investments to create jobs.

Reiner Dierms  
(Nordwest Zeitung, 27 August 1982)

## Bundesbank's decision is welcomed

Frankfurter Allgemeine

The Bundesbank decision to lower interest rates has been welcomed in Bonn.

Finance Minister Manfred Lahnstein said that the conditions for an upswing have now greatly improved.

The Bundesbank, he said, has proved its ability to adapt its monetary policy to equal justice to such needs, Deley Carsten Rohwedder, re-emphasising inflation, bringing about foreign trade balance and keeping the interest rates at a reasonable level.

It is now up to the Bonn government to take the next step on this tightrope between fiscal and economic policy.

Bonn will have to choose between welfare state considerations and a reduction in the budget without increases and without additional borrowing as a means of boosting the economy and promoting investments to create jobs.

The decision to lower not only the Lombard but the discount rate as well must be seen as more than just a message to the business community and the consumer.

The banks will now have no choice but to reduce their own rates. The first announcements have already been made.

This swift reaction by the banks makes it obvious that the Bundesbank was overdue in taking some action.

Declining interest rates in the USA made the decision easier. If the American trend continues it will provide even more room for further cuts.

Despite the approval for these cuts in all political and business quarters, we must beware of too much enthusiasm.

The mostly under-capitalised business community still has to pay out a lot in interest.

Rates of 14 per cent for overdraft facilities and 0.6 per cent for instalment credits (as announced by a major bank after the Bundesbank decision) are hardly insignificant.

## INDUSTRY

## Everyone caught on the hop as steel firms drop an ingot



A works council member put it more bluntly when he said: "Who's taking who for a ride?"

The 18,000 Hoesch workers are reminded of 1968 when a Hoesch-Mannesmann merger seemed ready for signing.

But then, at the last moment, Mannesmann negotiated with Thyssen and the two companies are said to have agreed on a deal within less than an hour.

Hoesch was left in the lurch. Two years later, it began negotiating with the Dutch Hoogovens group. The result was the Estel merger, that has since wound up on the rocks.

Jochimsen also sees similarities to 1968: "One must soberly note that the situation in a special steel merger is fundamentally different. Ruhrstahl, in the generally anticipated form, is dead. There appears to be a tripartite solution coming up. I've also noted that Krupp has departed from the original financing concept for the envisaged Ruhrstahl."

What his words boil down to is a threat: If the Minister sticks to his present assessment, Krupp will have a tough time getting the subsidies and guarantees it applied for under the Steel

Germany's largest public company, Veba AG, is about to sign a spectacular deal with Venezuela to extract shale oil in the Orinoco basin.

The arrangement was announced by Veba chief executive Rudolf von Bennigsen at the annual meeting.

There has been essentially little publicity surrounding it, although it is just as spectacular as the Veba takeover of Gelsenberg AG in 1974 and the Veba deal with BP in 1978.

The second of those deals took two years to arrange. It was code named 4711, but was not quite as cosy an arrangement as that.

The Ruhr area industrialists were annoyed because the gas giant Ruhrgas AG went to the international oil companies Esso, Shell and BP, and the oil business was unhappy because the deal made BP Germany's biggest oil company.

Change and growth at Veba seem to have followed a four-year rhythm during the Bennigsen era.

Since the BP deal (which cost Veba DM3bn worth of sales) the giant's earnings have risen from DM25bn to DM50bn — inflation naturally helped.

There is no sign of a change when comparing Veba's policy since 1968 and what Bennigsen envisaged at the latest AGM.

Then Veba was extending its oil processing capacities and gearing its trade to the company's limited possibilities. In a crude market that was growing narrower all the time, Veba lacked the necessary upstream potential.

The Ruhr gas deal as a compensating factor could easily be justified by point-

Investment Subsidies Act. Bonn's financial booster shots are also uncertain now.

In terms of the EEC Subsidies Code, the restructuring measures should have been reported by 30 June. In terms of the Code, that is the final deadline and nothing can be done after then.

Bonn and the individual states have to arrive at a preliminary decision by 30 September before forwarding the application to Brussels.

The new company would be huge and have a near monopoly in many sectors.

At Thyssen, some 16,000 workers and annual sales of about DM3bn would be at risk, about one-quarter of Thyssen's steel sales and just under ten per cent of the overall steel production.

At Krupp, the deal would affect 5,000 workers and annual sales of about DM2bn. This about 50 per cent of the overall rolled steel sales and 30 per cent of the total crude steel output.

If special steel is taken away from Krupp AG the company will be no more than a torso, insiders say.

It was this category of steel that Krupp went out of its way to develop in a bid to offset the loss-generating bulk steel sector. And it is here that the company concentrated its investments.

The special steel share of overall rolled steel sales has thus more than doubled since 1975.

Along with Thyssen and Krupp, the Iron and Steel Federation considers

that special steel, with its complicated alloys that are hard to imitate, has the best growth prospects despite losses in the steel disaster year 1981.

Ruhr area experts therefore suspect Thyssen, still financially strong and a steel leader, of wanting to pave the way to a golden future under the cloak of "company-transcending solutions," as loudly demanded by the Bonn Economic Affairs Ministry.

Due to its financial strength and technical potential, Europe's biggest steel producer is expected to take over the helm of the new Deutsche Edelstahlwerke once the deal is put into effect.

It is feared that Ruhrstahl on the other hand — especially in Dortmund — will have to continue coping with the remaining problem sectors at the taxpayer's expense.

Moreover, the present financing and investment calculations, personnel planning and feasibility studies of Ruhrstahl can no longer apply once half the sales — the more profitable half — fall away.

### Equity company

The new Deutsche Edelstahlwerke would be handled by Thyssen and Ruhrstahl as a pure equity company, meaning that it would not have to transfer earnings to the parents.

Krupp Stahl chairman Gödde explained: "The participants want to bring about an additional private enterprise and company-transcending cooperation as demanded by the EEC Commission and the Bonn government."

This was "an important contribution towards the solution of Europe's eight-year steel crisis."

Leonhard Spielhofer  
(Stuttgarter Zeitung, 28 August 1982)

## Huge shale-oil deal planned with Venezuela

ing to the fact that Veba could not very well be interested in a financial involvement in a market on which it could not sell and that was in any event blocked by the provident policy of the Ruhrgas board.

So Veba took the DM800m from BP, rounded off its chemicals involvement with Huls, consolidated its trade, hiked its shipping and transport involvements and raised its nuclear energy sector to 42 per cent.

In the pruned oil sector, Veba O's strategist Fritz Oeschmann had his sights levelled at one target only: to provide the highly sophisticated refinery installations with the necessary raw materials in order to once more make money in the integrated business.

For Oeschmann, the raw material has always been seen in a triple form as crude, heavy oil and shale oil. The latter is plentiful in Venezuela's Orinoco basin.

The objective was clear and has been pursued consistently over the past four years: the construction of conversion plants that would turn the unloved heavy heating oil into naphtha for the chemicals industry and petrol for motor vehicles.

So Rudolf von Bennigsen's announcement at the AGM neatly fits the industrial jigsaw puzzle: A contract is

about to be signed with Venezuela that would give Veba the exploitation rights for the Orinoco shale oil. In the deal, Venezuela is to provide the resources while Veba is to contribute its know-how and technology.

People unfamiliar with the script for von Bennigsen's address were naturally unaware that he made an insertion permitting a glimpse into the concern's future regarding the full-of-problem oil business. In the passage dealing with the processing of heavy crude, he inserted the words "in the Federal Republic of Germany".

The conclusion to be drawn from this is that Veba will extend its raw materials base with the Orinoco deal and that the existing (and still to be erected) processing facilities will be working to capacity and hence profitably.

Von Bennigsen's invitation to other refineries to dismantle their unprofitable installations and enter into cooperation deals with Veba, using the giant's modern refineries, points towards consolidation and concentration in the form of mergers.

Anybody who, like Veba O, can gain strength in an upstream business and flex its muscles in the processing sector, is unlikely to sever downstream ties by abandoning its integrated business.

So there was no need for von Bennigsen to deny that Aral will retain its 56 per cent stake in Veba.

Anybody with a good cow in his stable will hardly be prepared to sell his milk shop at the very moment when he has acquired a juicy pasture for the beast.

Hans Baumann  
(Die Welt, 31 August 1982)



## PERSPECTIVE

## United Nations looks at the problems of the old-age explosion

There will be more old people in the world, both numerically and in percentage terms, by the turn of the century than ever before.

US diplomat William H. Kerrigan, says a generation will see society undergo a total change.

Mr Kerrigan, 64, was general-secretary of the UN conference on ageing in Vienna, one of the largest and, arguably, most important ever held under the UN's aegis.

He has the statistics: in 1950 there were about 200 million over-60s in the world, in 1970 307 million, and by 2000 there will be nearly 600 million.

The average life expectancy of a baby born at the turn of the century will be 64.4 years: 73.6 in the industrialised and 63 in developing countries.

In a mere half-century the number of people will refer to so cordially yet so shamefacedly as senior citizens will have trebled.

In the near future they will be the fastest-growing age group, with five generations in one family not infrequently being alive at one and the same time.

In the next 20 years the world's population as a whole will increase by 70 per cent to 6.7 billion, but the increase in the number of over-60s will be 90 per cent.

By the turn of the century old people will make up nine per cent of the population.

There will be an estimated 101 million of them in Europe, including two thirds widows and spinners.

Already the proportion of over-65s in Europe is 13.9 and in North America 10.6 per cent.

Yet it would be wrong to regard ageing as a problem typical of industrialised societies. It is increasingly common in the Third World too.

"Now we have fatal mass diseases under control," Mr Kerrigan says, "life expectancy in the developing countries is increasing much faster than was expected only a few years ago."

South and East Asia head the list. Over the next 20 years their over-60s are expected to increase in number by 102 per cent.

Then comes Africa, where old people are expected to double, and Latin America, where the growth rate is assessed at 82 per cent.

So in choosing to deal with old age the UN hit on one of the most explosive issues of the day. Its aim was to brief a wider public on the varied social, economic and political repercussions of the trend.

The conference did not proclaim a global strategy by which to deal with this major social revolution; it was not intended to do so.

Several regional preparatory conferences had shown that the problem arose in entirely different ways in different parts of the world.

Any measures undertaken must bear in mind the respective social and cultural background.

In Latin America, for instance, what matters first and foremost is to develop the rudiments of government welfare provisions for old age.

As yet over 20 per cent of men over



65 carry on working. They haven't enough money to be able to afford to call it a day.

In Africa, where generally speaking the old are still held in great respect what matters is to maintain the extended family as the cornerstone of society.

It is increasingly jeopardised by the development of education, by growing urbanisation and by industrialisation. Grants to help families to look after their older members would be desirable.

In Asia all manner of moves are under consideration. Communist China would do well to consolidate the family as a social institution; it is still intact in many parts of the country.

Theiland could lend local authorities financial support to enable them to improve health care.

Japan may have to deal with the psychological shock felt by a generation of pensioners suddenly deprived of their

place in a society very much geared to performance at work.

Problems of equal magnitude were tackled by delegates from Europe and North America, with mention for example being made of the growing risk of single women drawing pensions that were not enough to subsist on.

Then there were the old folk in reasonable health and of sound mind who were shunted off into a home because they were too much trouble for their children.

There was the changing sense of values in which old people no longer enjoyed their privileged position as testators and holders-down of knowledge.

"More and more people earn their living not from property but from working for others," Mr Kerrigan says. "The home as the family's joint production facility seldom survives."

Peripheral mention was also made of how easily the current economic difficulties in so-called progressive countries could lead to totally mistaken welfare policies.

A growing number of trade union officials advocate early retirement as a solution to unemployment among the young. They either fail or refuse to see

## Grey Panthers leap to the aid of the elderly

Wilhelmine Lübke, wife of the second Bonn head of state, set up a foundation to deal with the problems of the aged.

It has been instrumental in drawing attention to the difficulties of a growing number of pensioners and old people.

So has the Senior Citizens' Protection League in Wuppertal, an organisation better known by its trendier and more imaginative name, the Grey Panthers.

They are run by Trude Unruh, the nimble chairwoman who runs campaigns, stages demonstrations and publishes pamphlets to focus attention on the problems of the old.

Frau Unruh is currently setting up regional branches and causing an unholy rumour in what is surely a good cause, as several Social Affairs Ministers might ruefully admit.

She has not always been polite or even-handed in the way she has set about accusing them of unfair treatment or demanded to see the Minister.

In principle both organisations, the Lübke Foundation in Cologne and the Grey Panthers in Wuppertal, aim to bring about a decisive improvement in living conditions of the elderly.

The Panthers refer to protection from arbitrary treatment, liberation from tutelage and clarification on points unknown. The Foundation couches its demands in slightly more dulcet tones.

Both are determined to promote awareness among the public in general and in political bodies in particular of the problems that arise.

They both want to foster understanding among people who will one day themselves be among the senior citizens

whose worries they now blantly ignore.

Old people's homes are rapped: "People who are still fairly well able to look after themselves are harmed by overprotection, whereas those who need care and attention don't get enough."

If you are sick and need care in an old people's home you can currently expect to have to pay DM50 to DM90 a day toward your upkeep.

Most people exhaust their savings in this way and are then dependent on welfare. This is a most unsatisfactory state of affairs that ought to be remedied.

Upkeep charges amount to between DM1bn and DM5bn a year and totally change the face of care for the aged in much the same way as health insurance changed the face of hospitals.

It's not just the way old people are treated; it's also their living quarters. One home-dweller in three lives in a room even smaller than the paltry minimum.

Understaffing creates problems too. Old people can be forced into unsatisfactory daily routines because there is no-one to look after them at the right time.

"Confused" old people may be tied up. Others may be given too many tranquillisers and sedatives. Staff short of time or short on qualifications may provide poor service.

Staff who feel aggressive because their working conditions are unsatisfactory may let off steam on their unfortunate charges.

Hire more staff, the critics say, especially qualified staff. With nearly two

million people out of work the argument that staff are not available is less credible than it did two or three years ago.

The Grey Panthers table even more explosive proposals. Pensioners over-65s, they say, should be entitled to a minimum pension of DM1,500 a month, boosted by personal savings to a maximum of DM3,500.

All wage-earners are to pay a 10 per cent levy to bankroll this minimum pension, yet social security contributions are to be reduced by three per cent.

Instead of isolating old people in homes they want to see houses, flats and care centres rented and run with self-administration and right of residence until death.

Homes should be equipped in accordance with the needs of residents. Construction of large facilities should be stopped and size be limited to residents at most.

Local authorities should set up people's departments to provide information, advice and support. Special provision should be made to defend and protect the old.

These are but a handful of the demands, and given an ounce of goodwill on the politicians' part and could well be met, although some would like to see them.

What old people want can hardly be regarded as utopian in view of the living conditions faced by 450,000 people living in homes and many on their own or with members of the family.

Conditions are unsatisfactory and out for improvement. Politicians do well to sit up and bear in mind by the turn of the century one out of three will be a senior citizen.

Günter Leide (Allgemeine Zeitung Mainz, 10 August 1982)

that this would merely replace one problem by another.

Old people ought to work longer hours to ease the pension burden on the state, but that would make competition for jobs even tougher.

Thirty years ago 100 working people had to maintain 19 old-age pensioners and 45 children. By 2025 they will have to maintain 40 old people and 35 children.

Given such a wide range of problems the Vienna conference could do more than make a few general recommendations to governments and pensioners in member-countries.

It obviously drew attention to family, saying its role in caring for the aged could not be taken over by the best welfare provisions.

It recommended improving the economic circumstances of old people so they could continue to afford to look after the older generation.

It called for close collaboration between existing welfare facilities and families in question.

This may sound trite and in a way it is, but it is a very important point in thinking. Mr Kerrigan is right in commenting that the UN had been able to point out what common obligations lay ahead.

It will be up to individual countries to ensure they have the national capacity to cope with this imminent social evolution.

Ingemar Sjöström (Rheinischer Merkur/Chrift, 13 August 1982)

thet this would merely replace one problem by another.

Old people ought to work longer hours to ease the pension burden on the state, but that would make competition for jobs even tougher.

Thirty years ago 100 working people had to maintain 19 old-age pensioners and 45 children. By 2025 they will have to maintain 40 old people and 35 children.

Given such a wide range of problems the Vienna conference could do more than make a few general recommendations to governments and pensioners in member-countries.

## RESEARCH

## Scientists uncover more about the how, where, when and why of earthquakes

Every year an earthquake somewhere in the world takes its toll of lives and property: thousands or even tens of thousands of lives and damage into the billions.

Some areas and even entire cultures are destroyed. Earthquakes seem to be natural disasters from which there is no escape.

It need not be so. Scientists all over the world are working on ways of forecasting tremors and enabling people to be evacuated in time and damage to be restricted to a minimum.

The department of geophysical sciences at the Free University of Berlin is working on an earthquake early warning project in a particularly earthquake-prone part of Turkey.

So a major earthquake may then well occur, and Professor Vogel and his Turkish colleagues base their 'quake forecasting project on this assumption.

An earthquake, they feel, is the gradual result of pent-up geodynamic energy the build-up of which can be followed before it blows its top.

Models that admit of an early warning assessment of likely seismic activity may make forecasting possible in three respects provided observations and measurements in Turkey bear them out:

1. The location of the next outbreak or outbreak of seismic activity can be roughly identified.

2. The degree and consequences of seismic activity can be roughly estimated.

3. The frequency of seismic activity can be forecast, and with it roughly when the next 'quake can be expected to occur.

There are several good reasons for putting forecasting techniques to the test in Turkey. The Northern Anatolian fault extends right across the country and has been the scene of repeated seismic activity in the past.

Besides, tremors seem to move across the fault in a specific direction. Centres of 'quake activity do not move to and fro; they move in a definite direction, making it easier to forecast where the next tremor will occur.

Earthquakes may seem to be an act of God but science today feels they occur in accordance with strict principles and certainly not like a bolt out of the blue. People who live in 'quake-prone areas are well aware of some of the phenomena that generally mean a tremor is about to occur.

Animals grow restless just before the quake. The water in wells grows cloudy days or hours beforehand without apparent reason.

The water-level changes in still waters, gas escapes from the ground, the earth moves ever so slightly without there being a distinct tremor.

The first earthquake was successfully forecast by virtue of such precursors in China in 1975. The population of Heicheng, 100,000, were evacuated in the morning; the town was flattened by a 'quake that same evening.

In addition to the better-known precursors fresh early warning signs are being identified in Northern Anatolia, signs that can only be identified by means of new and highly sensitive recording devices.

They include changes in the electrical and magnetic properties of geological formations just before a tremor.

There are also plans to harness space research technology to monitor the expansion and contraction of 'quake-prone areas more closely.

Specialists in geodesy, the science of earth measurement on a large scale, allowing for the earth's curvature, have hitherto carried out their surveys at ground level in the areas affected.

But this calls for a large number of staff, and collecting and evaluating material takes time. Often enough measurements are contradictory because they are not sufficiently exact.

Expansion and contraction can now be identified to within a centimetre per 100km by aircraft flying across the territory under observation at short and regular intervals.

The aircraft beam lasers at a series of reflectors on the ground, or would do if routine overflights were undertaken. But for the time being NASA has agreed for a Space Shuttle to be equipped with lasers to experiment with the technique.

The research scientists associated with the Anatolian project are less interested in an early warning system to enable people to be evacuated from 'quake areas.

They are keener to find out whether their computer models and assumptions are going to be any use in providing location, 'quake-safe construction and earthquake relief activities by the authorities.

This, says Professor Vogel, is the only way in which precautions can be successfully taken against seismic activity that would be of use both to Anatolia and the world at large.

He is convinced nearly all the world's 'quake-prone areas will benefit from the project's findings.

What 'quake engineers are mainly interested in finding out is whether and how often seismic activity can be expected to occur in areas off-centre in relation to the main areas of activity.

Also, they would very much like to have some idea of what rating on the Richter scale any such activity might be likely to have.

Dieter Dietrich (Der Tagesspiegel, 28 August 1982)



The water-level changes in still waters, gas escapes from the ground, the earth moves ever so slightly without there being a distinct tremor.

The first earthquake was successfully forecast by virtue of such precursors in China in 1975. The population of Heicheng, 100,000, were evacuated in the morning; the town was flattened by a 'quake that same evening.

In addition to the better-known precursors fresh early warning signs are being identified in Northern Anatolia, signs that can only be identified by means of new and highly sensitive recording devices.

They include changes in the electrical and magnetic properties of geological formations just before a tremor.

There are also plans to harness space research technology to monitor the expansion and contraction of 'quake-prone areas more closely.

Specialists in geodesy, the science of earth measurement on a large scale, allowing for the earth's curvature, have hitherto carried out their surveys at ground level in the areas affected.

But this calls for a large number of staff, and collecting and evaluating material takes time. Often enough measurements are contradictory because they are not sufficiently exact.

Expansion and contraction can now be identified to within a centimetre per 100km by aircraft flying across the territory under observation at short and regular intervals.

The aircraft beam lasers at a series of reflectors on the ground, or would do if routine overflights were undertaken. But for the time being NASA has agreed for a Space Shuttle to be equipped with lasers to experiment with the technique.

The research scientists associated with the Anatolian project are less interested in an early warning system to enable people to be evacuated from 'quake areas.

They are keener to find out whether their computer models and assumptions are going to be any use in providing location, 'quake-safe construction and earthquake relief activities by the authorities.

This, says Professor Vogel, is the only way in which precautions can be successfully taken against seismic activity that would be of use both to Anatolia and the world at large.

He is convinced nearly all the world's 'quake-prone areas will benefit from the project's findings.

What 'quake engineers are mainly interested in finding out is whether and how often seismic activity can be expected to occur in areas off-centre in relation to the main areas of activity.

Also, they would very much like to have some idea of what rating on the Richter scale any such activity might be likely to have.

Dieter Dietrich (Der Tagesspiegel, 28 August 1982)

## X-ray astronomy opens up bright new worlds

Twenty years ago a research rocket with two X-ray detectors on board was launched and sent up to 230km from White Sands, the US launching facility.

A team of scientists headed by Riccardo Giacconi, a 28-year-old Italian, discovered two objects in the signals which returned to earth.

They were named Sco X-1 and Cyg X-1 and located in the Scorpio and Cygnus constellations. Both emitted X-rays, and their discovery is generally acknowledged as marking the beginning of X-ray astronomy.

Research satellites such as Uhuru, launched from a platform off the Kenyan coast on the seventh anniversary of independence from Britain, and HEAO

1 and 2 in the late 70s have located more than 5,000 such sources of radiation.

Many emit enormously powerful radiation, the output of which can only be attributed to assistance from other heavenly bodies.

Neutron stars, or so-called black holes, both dying stars with an extremely high mass, are suspected of attracting matter from neighbouring heavenly bodies.

This matter then hits their surface with enormous impact, causing degrees of heat required for X-rays to be emitted.

Europe is to take a closer look at this area of research in October, when the Exosat X-ray satellite is to be launched by an Ariane rocket.

The Exosat has been developed by a consortium of European companies led by Messerschmitt-Bölkow-Blohm of Munich.

By 1987 the Bonn Research ministry plans to have Rosat, a German X-ray satellite put into orbit at an altitude of 500km by the US Space Shuttle.

Scientists plan to use Exosat to keep an eye on known cosmic sources of radiation for a longer period, whereas Rosat will scan the sky for further X-ray sources before taking a closer look at individual stars.

German research facilities associated with the Rosat project include the Max Planck Institute of Extra-Terrestrial Physics in Garching, Munich, which has overall responsibility for the scientific management.

Then there is the Federal Aerospace Research Institute (DFVLR), responsible for the launch and operation of the satellite.

Continued on page 10

## ORDER FORM

I/We hereby subscribe to THE GERMAN TRIBUNE until further notice at the following rates (postage included):

Six months	Deutsche Mark 18.00
Twelve months	Deutsche Mark 36.00

(Underline whatever applicable)

Name: Mr / Mrs / Miss

Name

Profession

Street

City

Country

Zip Code

Please return the completed order form to:

THE GERMAN TRIBUNE - FRIEDRICH REINECKE VERLAG GMBH  
23 Schöne Aussicht, D-2000 Hamburg 78 - Federal Republic of Germany



## ENERGY

## Ship-based wind power station goes into trials

Floating wind power stations are not science fiction. On Sylt, Germany's North Sea holiday island, they are hard fact.

After a year's preparation Dr Günther Wagner has started building a 250-kilowatt prototype. In five months a 30-metre boat has been converted and fitted out with the Wagner rotor.

How, you may wonder, can a wind power station be housed on board a ship without making it keel over? The Wagner rotor resembles a two-wing propeller.

The blades are arranged at right angles to each other so that they turn in a hollow, as it were.

If the axis is shifted 45 degrees from the horizontal the hub of the propeller can be located at ground-level. A tower, like that of the Growian power windmill on the nearby Schleswig-Holstein mainland, is no longer needed.

The centre of gravity is so low that the Wagner rotor can be mounted on a ship's deck. Heavy parts, such as gears and the generator, can be housed below deck.

The prototype has been put through its paces in up to Force 9 gales. From Force 10 onwards the rotor is switched off.

Floating wind power stations, says Dr Wagner, an engineer, could be built at shipyards and shipped into position,

and construction costs should be lower than alternative wind power systems.

The Wagner rotor and system also compare well with nuclear power, which currently costs up to DM5,000 per kilowatt of installed capacity, whereas wind power would cost between DM1,000 and DM1,500.

The first large-scale unit to feed power into the island's grid is under construction. A Hamburg shipping company has started fitting out an 80-metre freighter with a seven-megawatt Wagner rotor.

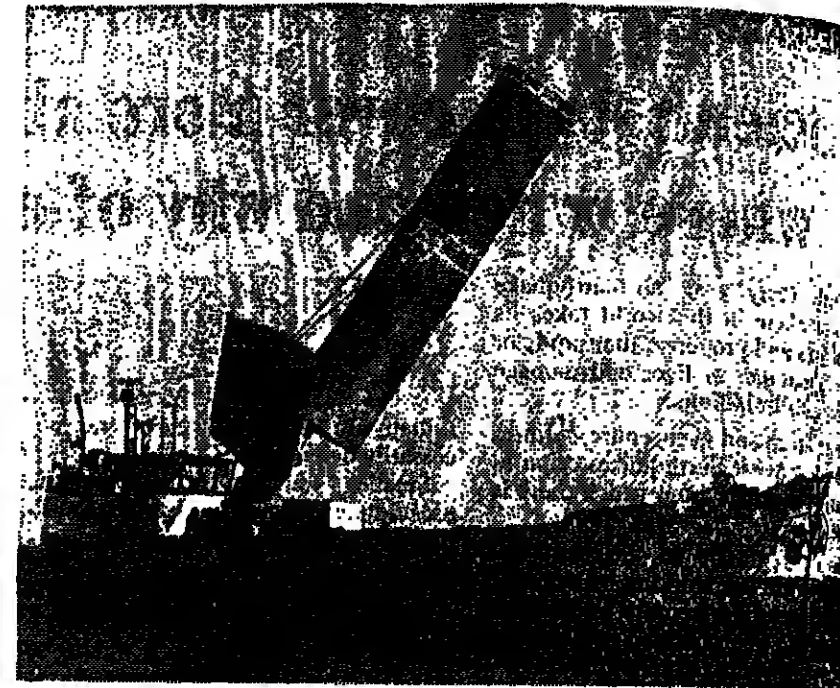
The wind power station will be anchored off Sylt at a pole from which a submarine cable will run electric power ashore.

There are plans to install two floating wind power stations, one off List to the north, one off Hörnum in the south of Sylt. The first is to be taken into service at the end of the year.

The islanders' average power consumption is 20 megawatts, so the floating power stations should be able to supply between a third and a half of requirements.

If power from the mainland were to fail at the same time as the ships were becalmed, gas turbines on board the vessels would generate an emergency power supply.

The Bonn Research and Technology Ministry is to back accompanying research, and Dr Wagner expects Bonn to



Water, sea, sky and wind... Dr Günther Wagner's experimental sea-based wind power station.

underwrite any financial risks the project entails.

But in all other respects it is being privately financed. The shipping company is investing an initial DM10m or so but expects to earn DM2.5m a year or so from the electric power generated.

Negotiations for a 20-year contract are under way with the regional power board and the island authorities.

Burgomaster Klaus von Dohnanyi of Hamburg recently visited the experimental vessel. He and Dr Wagner discussed possibilities of floating wind power for an island in the Elbe estuary that belongs to the city.

Wind power, it has been suggested, would make the island, Neuwerk, less dependent on electricity from coal-fired or nuclear power stations.

Burgomaster Dohnanyi was very much in favour of harnessing the sea winds to generate power and outlined his plans to make Hamburg a centre of research into progressive and regenerative energy techniques.

Dr Wagner says electric power from wind energy would be both economic and feasible for the city. Referring to the Sylt project, he adds:

"Meteorologically speaking, energy could be harnessed off Neuwerk that generates much more power than

Brunsbüttel's 700 megawatts of nuclear power, and without imposing the financial burden on the city."

More than one floating wind power station would naturally be needed to generate 700 megawatts, but Dr Wagner says negotiations with a number of shipowners are under way.

Shipbuilders are understandably rested, since if the Wagner rotor is its worth off Sylt orders could be expected to place with shipyards, saving in the long term jobs at present jeopardy.

Floating wind power stations would generate power for other North Sea islands and coastal areas. They could also prove a major export.

Neighbouring Denmark and Holland would be happy to harness the island, the Mediterranean coast and many long coastline Third World states would also be likely customers.

International interest is already evident. Dr Wagner has been invited to come to Stockholm in September to his ship and demonstrate in practice an international wind energy conference how power can be generated this way.

Günther Wagner  
(Der Tagesspiegel, 21 August 1982)

## Astronomy with X-rays

Continued from page 9

ble for project management, Carl Zeiss of Oberkochen, near Stuttgart, and the aerospace industry.

Oberpfaffenhofen space control centre, Munich, will receive Rosat data and relay them to Garching for evaluation.

British and American research institutes will also lend a hand by providing special detectors and sharing the DM300m the project is expected to cost.

The most important measuring device on board the German satellite will be the largest reflecting telescope ever built to observe radiation of this kind.

It will have an aperture of 83 cm, as X-rays can only be deliberately diffracted when they are reflected at a very narrow angle from a smooth surface.

Since X-rays have a wavelength that is about 1,000 times smaller than that of visible light the mirror surface must be extremely smooth.

Unevenness must not amount to more than the diameter of a few atoms,

or a few ten-millionths of a millimetre as otherwise the radiation would be focused and not reflected.

Carl Zeiss have to develop now grinding and polishing technology to manufacture such high-precision mirrors, and the technological challenge is enormous.

According to a principle discovered by Hans Wolter, a Kiel physicist, 1951 X-ray mirrors are both parabolic and hyperbolic in curvature.

Four Wolter mirrors will be arranged together on board Rosat, from which nearly all kinds of astronomical observations from stars near the Sun to the most remote quasars at the edge of the universe, will be visible by X-ray.

The pictures taken in four energy bands can be shown in colour.

Rosat will have a life-span of 10 years, ending with something special. Professor Joachim Trümper and his Munich staff have their way.

They hope the satellite will be retrieved by the Spac Shuttle and turned to earth to be fitted out with improved instruments in preparation for further mission.

Michael Glöckner  
(Rheinischer Merkur/Christ und Welt, 27 August 1982)

## LITERATURE

## Jünger controversy won't go away

Ernst Jünger, 87, this year's Frankfurt Goethe Prize-winner, is a writer in great esteem in France.

Germany has increasingly been regarded as a major European writer, although some critics still feel Jünger is a morbid heroism, a hierarchic pattern of thought and an ideology of violence.

In other words, he was said to be a literary writer who paved the way for National Socialism.

He can hardly be a contemporary writer about whom judgements vary so much, although one is bound to add that the most radical views are often held by people who have read virtually everything he has written.

The emotion-laden, ongoing dispute among supporters and opponents of Jünger can certainly be said to indicate that his work deals with key issues of our age.

The complexity and tension-laden, contradictory nature of Jünger's views may be one to take sides and make it impossible to write him off by means of simple equations.

He was born in 1895 in Heidelberg, where his father was a chemist and a nationalist. He joined the French Foreign Legion as an 18-year-old, but his father brought him home within a few days.

In this escapade he went back to Germany but a year later he volunteered for service in the First World War. Between 1914 and 1918 he fought almost without interruption on the Western Front.

He was injured 14 times and shortly after the war ended was awarded the Iron Cross 1st Class, the highest award for bravery.

The Great War made a lasting mark on his memory, providing the subject matter of his first book, *In Stahlgewittern* (Thunderstorms of Steel), published in 1920.

It was an authentic report on the experience in the front-line war and how to survive the inferno.

Jünger was by no means blind to the bloodshed of the war and he described the emotional collapse of a young officer when almost his whole company was wiped out at one swoop.

In his later 20s books, which try to draw conclusions from his wartime experiences, he comes close to a politically tinged heroism, a New Nationalism.

It is in his work during this period that his attitudes are said to have arisen from stars near the Sun to the most remote quasars at the edge of the universe, will be visible by X-ray.

He refused to join the Berlin Academy. He resisted bids by Goebbels to persuade him to join the Nazi movement.

He refused to join the Berlin Academy. He resisted bids by Goebbels to persuade him to join the Nazi movement.

He refused to join the Berlin Academy. He resisted bids by Goebbels to persuade him to join the Nazi movement.

He refused to join the Berlin Academy. He resisted bids by Goebbels to persuade him to join the Nazi movement.

He refused to join the Berlin Academy. He resisted bids by Goebbels to persuade him to join the Nazi movement.

He survived the Second World War as a Wehrmacht captain, mainly in occupied France. He was closely linked with a conspiracy in the officer corps but did not directly take part in the failed coup of 20 July 1944.

His Second World War years are reflected in *Strahlungen* (Radiations), his collection of diaries. They testify to the attempt to take a detached look at contemporary events and to maintain intellectual identity in a real world that was confused and sombre.

After the war he published a wide range of travelogues, essays and narrative work, latterly including the novels *Die Zwiile* and *Eumeswil* and two important volumes of diaries entitled *Siebziger verweht*.

After publication of his war diaries he was accused by some critics of unfeeling aestheticism and an inclination to elitist arrogance.

There is indeed an aristocratic gesture in Jünger's withdrawal to the superior stance of an observer, but his striving to retain his identity and come to contemplative terms with events must be acknowledged as a legitimate, not to say essential form of coming to terms with the world.

Accusations of inhuman indifference carry no conviction. In his diaries Jünger expressly identifies himself with the next: "Always, keep an eye on the unlucky."

He also notes that the dreadful crimes about which he hears threaten to rob him of all capacity to form images and ideas.

Jünger increasingly comes to regard history as a process that takes its natural course in accordance with an unchanging rhythm.

In his later diaries it is increasingly apparent that he feels the inner balance

of modern civilisation is upset. He believes in the tumbler effect of civilisation, be which he means its inevitable self-destruction.

The natural sciences with their one-sided view are closed to reflection of any kind, he feels, that is not in tune with its quantitative approach.

Science, he pessimistically concludes, is bound to founder on its own account, in the concrete, visible world, economically, technologically and socially, as can already be seen on the horizon.

Long before today's environmentalists, the Greens, had been heard of, Jünger sadly described the imminent collapse of accrued social relationships and the destruction of nature by technology.

Yet the Greens, surely out of sheer ignorance, object to Frankfurt awarding its Goethe Prize to such a man.

In 1954 he noted, in Sardinia, on the progress of electricity and metallurgical roads, that:

"Illiteracy will vanish, food will be more plentiful, clothing will be better. But at the same time dissatisfaction will grow and the singing will stop that can be heard in the dunes from fishermen and fishermen."

Jünger's interest has increasingly shifted from political issues and the sphere of superficial topicality in any respect to Nature.

He makes use of the knowledge gained by modern biology yet deliberately goes beyond the bounds of exact analysis.

He follows an artistically inspired pattern of thought, aimed at comprehending entireties and interpreting them in an overall context.

The aim of this approach, using combinations and analogies, is to grasp the world as a meaningful order in which mankind is allotted a specific place.

Jünger gladly connects with mythical and mystical views and at times allows himself to engage in imaginative, sombre speculation.

In connection with his intuitive, artistic view of nature he refers to Goethe and his idea of the *Urpflanze*, or original plant.



Ernst Jünger... cannot be judged by conventional yardsticks. (Photo: Sven Simon)

There are indeed clear affinities between the view of nature taken by the two writers. Neither makes do with a mathematical, conceptual definition of phenomena.

Both base their approach on the assumption that everything living forms a single unit and that there is an inner correspondence between nature and the subject that perceives it.

The attitudes of both toward the objects that do the observing is partly determined by a strong aesthetic component. Such affinities may well account for Jünger being awarded the Goethe Prize.

He is known to feel that the honours society has to offer do not amount to much. "When you have gone to the dogs," he once wrote to Heidegger, "you will end up on postage stamps too."

But he has never steered entirely clear of celebrations and he has agreed to accept the Goethe Prize.

Maybe the award will prompt the literary public, inasmuch as it still does shy reading, to take a closer look at Ernst Jünger's stimulating, irritating work.

Jürgen Jacobs  
(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 27 August 1982)

## A name comes back from oblivion



Ernst Weiss... artistic intensity. (Photo: Suhrkamp Verlag)

Ernst Weiss is a name worth noting in German literature, a forgotten name, retrieved from oblivion in an unprecedented tour de force by Suhrkamp, the Frankfurt publishers.

A 16-volume boxed edition of Weiss's works has appeared to mark his birth centenary on 28 August; he committed suicide in exile in Paris in 1940.

Over the next year all his work will be made available individually in paperback: 14 novels, a collection of short stories and his essays, entitled *Die Kunst des Erzählens* (The Art of Narration).

So the writer who was once called the German Dostoyevsky is back on the literary map with a vengeance.

He told tales he called detective stories of the soul. Weiss was a practising doctor and his novels are frequently set in a 20s medical background.

He has been acclaimed for the ethical exactness of his observation and for his artistic intensity. His admirers included Hermann Hesse, Stefan Zweig and Thomas Mann. Kafka was a friend of his.

Fascinated by extremes, by weakness, deformation and criminality, Weiss "compounded" as he called it, his psychological novels.

Compellingly and with expressionist exuberance he described our inability to love.

From his first novel *Die Galeere* (The Galley), published in 1913, to his sensational last Hitler novel *Der Augenzeuge* (The Eye-Witness), not published until 1963, he accused the world of remorseless stupidity and covert meanness.

His tragic heroes all come a cropper because they "love too much" and their dream of absolute love consumes and destroys them.

No-one would be beyond rescue, he felt, if he only really knew himself. But as it is, we remain *Tiere in Ketten* (Animals in Chains), to use the title of a 1918 novel about life in a brothel.

Even in this tale Weiss, who despite his scientific sobriety was an incurable romantic, dealt with "love betrayed."

People were left behind on its funeral pyre who were afraid of nothing and hoped for nothing and were the stuff of which the nascent dictatorship was made.

He was born in Brno, where his father was a Jewish cloth merchant, and studied medicine in Prague and Vienna. He made contact with Freudian psychoanalysis and discovered his talent for writing in making notes on patients.

He decided to work as a ship's doctor and travelled to India and Japan, the influence of which is often noticeable in his work.

In 1913 Fischer published *Die Galeere*. Continued on page 14

YOURS FOR ONLY \$10.00  
GERMAN TRADE DIRECTORY '81-'82

It lists thousands of German manufacturers, importers and exporters and we will email your copy of the latest 1981-82 edition post-free for only \$10.

## GERMAN TRADE DIRECTORY 1981/82



In over 200 pages it lists more than 5,000 products and the names and addresses of Germany's major growth manufacturers, importers and exporters. Company entries include an at-a-glance product outline.

This invaluable company directory and product index comes with a checklist of:

- diplomatic representations
- chambers of commerce
- banks specialising in foreign trade
- freight agents and forwarders
- technical services and consultants
- insurance companies

All entries are in plain English.

Yes, the German Trade Directory sounds like a good buy.

INTERPRESS Übersetzer-Verlag GmbH,

Schoone Aussicht 23, D-2000 Hamburg 78, West Germany

I enclose payment for \_\_\_\_\_ copy/ies. (Mail to in BLOCK LETTERS, PLEASE):

Name: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Town / State / Postcode: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_



## THE CINEMA

## Film-maker remains basically a critic



Film-maker Wim Wenders has basically remained what he always was, a film critic. The cinema and the sensations it purveys have always been his topic, even where they only arose incidentally.

His preoccupation with the cinema has thus not been limited, say, to *In Lauf der Zeit* (German title: In the Course of Time).

This was a film in which he expressly dealt with the decline of the cinematic culture he had made the acquaintance of in his youth.

Both as a writer and as a film-maker Wenders has dealt mainly with his screen idols. From the late 60s on he wrote articles for *Filmkritik*, *Twen* (on Eddie Constantine) and *Die Zeit* (on Robert Altman's *Nashville*).

These articles were partial (as opposed to impartial) statements of his own viewpoint in much the same way as those of the young Godard were.

He was not a writer intent on drawing a distinction between major and minor form. What he wanted was to explain the strong emotions and true feelings he felt on seeing films by his favourite directors, featuring his favourite actors and in his favourite categories.

This is a quality he shares with directors such as Alexander Kluge, Werner Herzog, Werner Schroeter and Hans-Jürgen Syberberg, whose films have always been literally top-heavy or shown a preference for the stylistic means of other art forms, such as opera.

His latest film is *Der Stand der Dinge* (The State of Affairs). It was one of the two German entries at the Venice film festival, was shown at the Hof festival and will be networked in Germany in November.

It shows him to have come full-circle since his late-60s short films *Same Player Shoots Again*, *Silver City* and *Alabama - 2,000 Light Years*.

It is a final settlement (the very last reckoning?) with the Hollywood Wenders once loved so dearly, and a kind of personal swansong or the subject.

It is not easily digested film fare, and after his traumatic experience of Hollywood it must have been something of an act of liberation for Wenders himself.

It pays tribute yet again to great B film directors such as Roger Corman and Samuel Fuller.

It testifies to intense hatred of the present generation of Hollywood magnates, men who cost films and would sooner pull them out of a computer, no longer having the imagination of the entrepreneurial spirit of Hollywood of old.

What fascinated Wenders, a graduate of the Munich film academy, could be seen in his 1970 full-length *Summer in The City*.

It included specific categories of film, rock music and other forms of pop culture imported from America, such as the pin-table machine, which is now being replaced by computerised video games.

His early films were modelled on

others yet somehow new in much the same way as Godard's *Out of Breath* or Truffaut's *Shoot the Pianist*.

They were an attempt to make experience of the cinema and of life to tally and a demonstration of sensitivity to the attraction of surface, colour, sound and cinema myths.

He later had this to say about his early work: "In content there were points held in common by the Munich style: motoring and music scenes, for instance."

"I feel music is a genuine connection. Many of us would probably have gone in for music if we had not made films."

References to rock music recur in his latest, *Der Stand der Dinge*, but they are no longer the songs of Chuck Berry, the Kinks or Lovin' Spoonful.

It is Carmelita, by Californian singer and song-writer Warren Zevon, about a heroin addict in the run-down suburbs of Los Angeles.

Someone sings it incidentally, thereby expressing a state of mind.

Wenders took his leave of the quote-happy sensitivity of what at the time was dubbed the Munich School. He did so at the latest in filming Handke's *Die Angst des Tormanns beim Elfmeter*.

The leading character in this film was someone who had to come to terms with an extreme situation in his quest

for identity, a home, adventure and lasting friendship.

In this he resembles the broken figures who are the heroes of later Wenders films, broken but not completely destroyed and somehow still full of hope.

Fear of loneliness, arising from the realisation of inability to understand and reach understanding with others, is a key feature of all these films.

So work that is not based on original screenplays but adapted from Honoko or Patricia Highsmith, such as Wenders' versions of *The American Friend* and *Ripley's Game*, betray just as much about Wenders: the man, his phobias and his longings.

The director of the film-in-a-film *Der Stand der Dinge* is an autobiographical as Franz Biberkopf was in Fassbinder's version of Döblin's *Berlin Alexanderplatz*.

In *Nick's Movie* Wenders has no compunction in being embarrassingly private as he shows us the slow death of cancer-racked but unbroken Hollywood rebel Nicholas Ray.

At times I have the impression that Wim Wenders is an artist consumed by ambition who, over and above any consideration of craftsmanship, is determined to make the films he wants to make, consistently and, arguably, to the point of self-destruction.

Otherwise it would be hard to see why he worked for Francis Ford Coppola in directing *Hammlet* after so much humiliation without bowing his head in resignation, as Fritz Lang did in Hollywood.

*Der Stand der Dinge*, especially its fantastic final 20 minutes, would be



The full circle... Wim Wenders (Photo: Filmverlag der Zeit)

hardly conceivable were it not for experience undergone beforehand.

Wenders has never followed fashionable trends in the Young German film and has to this day no box-office success.

Yet he and Herbert Achternbusch, the most consistent, radical and original present-day German film directors, are not alone.

It may sound strange, after 10 years during which he has directed as many full-length films, but after the marked by *Der Stand der Dinge* we expect Wim Wenders to direct more original films.

Franz Scharf (Handelsblätt, 27 August)

## Confrontation, but brutality is soft-pedalled



In *Dear Mister Wonderful*, Peter Lilienthal tells many tales at once, raising a variety of issues that run alongside each other without special emphasis.

He observes the more or less lonely singer and entertainer with as much affection as he looks at Jewish life in New York.

He pays as much attention to the life of a woman unfulfilled as he does, in passing, to thoughtless juvenile delinquency.

And it all takes place against the background of a big city that regularly flashes on the screen in close-up yet in the final analysis remains fairly anonymous.

It is probably this anonymity that pushes people into isolation. This may not be a new idea, but Lilienthal outlines his characters, each in their own way a failure in life, lovingly and with well-nigh tender care.

They all need protection, there can be no doubt. They are exposed to the brutality of everyday life and fairly vulnerable in their feelings.

By virtue of this vulnerability they are not unduly active; they more or less become victims of a brutal society that aims exclusively at power and the means of gaining it.

They are not really a match to life in New York, if one may simplify matters to this extent, and also belong to a minority that is bedevilled by latent antisemitism.

Peter Lilienthal has in all his films dealt primarily with the victims, the underdogs. Here too he looks at mankind's losers, the victims of the majority.

But this time the majority is not manipulated by the state. It consists of the rest of society, unthinking and lacking compassion.

This confrontation is only vaguely indicated, whereas in earlier Lilienthal films it was self-evident, with the lines between Latin American or Nazi dictatorships and their victims being more clearly drawn.

Lilienthal is also a soft-peddler in his description of brutality, a director who only mentions violence in passing, as it were.

Thus his characters are again people who suffer silently on their own, who are as good as incapable of offering resistance, who are beaten before they are finally defeated.

This mentality deprives the film of much of its tension and makes scenes of dispute, disappointment and renunciation frequently appear slack.

Life grinds slowly on, without large gestures or an outcry of indignation or even, at the last, any great lamentation about personal collapse. Resignation rules, OK?

## EDUCATION

## Lots of reasons why little Kurt just will not run along to school

Many children hate the thought of going to school. Some only go escorted by their parents. Others are for months or years to set foot in a classroom.

They are not shirkers. They are panicky and pathologically afraid of school. They may fall ill at the very thought.

School phobia and how to treat it are dealt with in *Praxis der Kinderpsychologie* by Fritz Mattejat of the department of child and youth psychiatry and psychology at the Free University of Berlin.

The main symptom, he writes, is fear of school, which may relate to the institution as such or to certain children, teachers or subjects, such as gymnastics.

Unlike the truant, the victim of school phobia admits to its parents that he is worried and asks to be allowed to stay home.

These are children who are usually suffering from a number of other psychological problems. Most are unable to look after themselves and strongly dependent on mother or father.

They are scared and shy in encounters with people outside their immediate family. Some are even afraid of going outdoors.

This anxiety is frequently accompanied by depression.

The phobia almost always begins with the child complaining of physical up-



sets, such as stomach ache. Mention is also made of sickness (and the children are sick), of insomnia and of headaches.

These complaints are often so much to the fore that the child does not, to begin with, admit to being afraid of going to school.

Not until several medical examinations have failed to indicate any physical upset and the parents try to persuade their child to go to school does the fear surface.

The child then not only admits to being afraid of school but also levels accusations at its parents, who often capitulate, whereupon peace and quiet return.

Complaints of feeling unwell are made first thing in the morning, before school, and frequently on Sunday evenings too, but during school holidays they soon vanish.

The victim of this phobia seldom has reason to be afraid of school from the viewpoint of his or her educational progress.

Statistically speaking, they are average or above average in intelligence and not markedly anti-social in behaviour, meaning they don't steal, lie or loiter around.

## Glorious weather for 8.50 DM

Is too much to expect, but we can promise you that with the aid of our climate handbooks you will be able to travel when the weather suits you best.



Business and private travel overseas calls for careful preparation. The weather varies so wildly that you may be in for an unpleasant surprise.



These climate handbooks are compiled by experienced meteorologists and list monthly statistics for major cities: temperature, rainfall, rainy days, humidity and mention of special features such as fog, thunderstorms, whirlwinds and so on.



Reference sections round off the data, making the climatological handbooks comprehensive guides every traveller will need. They include 65 charts and about 11,000 figures on 60 to 80 pages.

Climatological handbooks are available for U.S.A./Canada, Australia, the Middle East, South America, East Africa and Africa.

Fill in and send to: INTERPRESS Overseas-Vertrieb GmbH, Schöne Aussicht 22, 2000 Hamburg 76. Tel.: (040) 22 66 226. Please send me your climatological handbook to: ☐ MIDDLE EAST ☐ AUSTRALIA ☐ EAST ASIA ☐ U.S.A./CANADA ☐ SOUTH AMERICA ☐ AFRICA

Continued on page 16.

## Astounding deductions from 1,000 little scribbles

All children are creative, a Munich research project has concluded from a two-year survey of scribbling by toddlers.

It is entitled *A Qualitative and Quantitative Long-Term Survey of Structural Elements of Children's Drawings*.

Over 5,000 drawings by children aged one to three were analysed. They were made by 100 children in their own homes. The children were between 12 and 18 months old when the project began.

It ended two years later when they started to draw specific and recognisable objects.

"The basic feature of our analysis was the pattern or variety of scribble," explains project director Almut Nguyen-Clause, who is a behavioural biologist.

"What we mean is the course each line takes, ending as soon as the child puts the pen down, and we identified 12 different types of scribble."

In 9 out of 12 cases analysis revealed statistically definite differences between the sexes. Boys lead the field in one case only.

All other patterns were scribbled earlier by girls, who were found not only to develop drawing talent earlier, but to prefer drawing complicated patterns.

This facility prevailed regardless of the speed of development, since boys

mily it makes demands of its parents and controls them.

At school it will often try to gain the approval and recognition of teachers by doing well. Parents are convinced their child is organically ill, but beneath the surface they blame it for the trouble.

If it stays away from school for too long it will fall so far behind that it is steadily more difficult to find its feet again at school.

As the process takes its course the parents come to feel increasingly hostile toward the outside world.

The younger the child is and the less marked its fears are, the better the chances of a cure. Nearly all under-11s suffering from a mild form of the complaint can be cured.

The outlook is good when the parents are ready to cooperate with the therapist too. A wide range of therapeutic techniques have successfully been used to treat the complaint.

They include behavioural therapy, psychoanalysis and of late family therapy, which as the name implies includes the parents too.

The aim must clearly be to get the child back to school as soon as possible. Parents must come to realise that their child is not suffering from an organic complaint and could go to school if it wanted.

In more serious cases the family circumstances must be probed to see what has triggered the complaint. Not until they have been dealt with can the child be sent back to school.

A special treatment has been developed for problem cases at the department of child and youth psychiatry and neurology in Berlin.

It takes three to four months and the child is first sent to hospital before being gradually integrated at school.

Parents are put through an accompanying programme of psychotherapy and gradually entrusted with looking after the child on their own again.

Rolf Degen

(Der Tagesspiegel, 29 August 1982)

preferred to scribble simple patterns even when they were already capable of drawing more complicated ones.

The research scientists conclude from their studies that development of the ability to draw proceeds in accordance with an inner programme and that there are patterns that recur among all children.

Is a child's drawing talent affected by its environment? Yes, even toddlers enjoy discovering something new.

The ability to learn from others, developing individual ability in a social context, is a integral part of children's development.

Professor Hans Daecher of Munich University agrees that all children are creative, but he takes this simple conclusion a step further, adding:

"It is clear that in a primarily verbalised education the child's sensuality is progressively destroyed, especially at school, where there is little scope for the various forms of aesthetic education."

A further survey of three- to six-year-olds is to be made to see whether these depressing conclusions are borne out by later development.

Then, and then only, the experts plan to consider what conclusions may be drawn in educational practice.

Rose-Marie Borngässer

(Die Welt, 25 August 1982)



## HEALTH

## A way to conversation for spastics through language of symbols

Düsseldorf educationalists and therapists working with the Spastics Association have been experimenting for several years with the Bliss system. Devised by Austrian-born Charles K. Bliss, it is a system of symbols enabling people who are unable to speak to communicate with others.

It is a problem for many people with serious physical handicaps. Polio or



meningitis often damages parts of the brain where the speech nerves are. Unable to control the speech muscles, either totally or partially, the most they can manage is a few unintelligible grunts.

It is not that they cannot think or understand others. Their intelligence is not as a rule affected, as experiments with handicapped children have shown.

But serious speech defects are often accompanied by other difficulties in coordinating movements, with the result that the unfortunate victims are classified as seriously handicapped.

No figures are available on handicapped people in Germany who are unable to speak, but if US and Canadian statistics are any guide, there must be about 12,000.

A wide range of educational and therapeutic aids, such as boards or screens with symbols, words and letters, electronic devices and gestures, are used to help them to communicate with others.

The handicapped are only too keen to learn and work hard at the various systems, but they all still have their drawbacks.

Communication by gesture is often hampered because the handicapped do not have full control over their limbs. The symbols are usually too specific and rule out any kind of abstract conversation.

Charts of letters presuppose the ability to read. Electronic devices are not just too expensive, which need not rule them out, but too cumbersome and liable to break down.

The Bliss symbols used by the Düsseldorf group are partly pictorial, partly abstract. Arranged in sequence, they

can formulate statements and even complete sentences.

The system consists of 25 symbols that can be used individually or in combination to make up more or less complicated words.

The symbol for water, a wavy line, used with the symbol for mouth, a circle, is understood as meaning a drink.

In addition to nouns assembled in this way (they can be both objects and abstractions) the Bliss sign language includes symbols for most verbs and essential parts of speech.

It is a rich and varied system to which additions can be made by using symbols in colour or in various sizes.

Bliss, a semantographer, devised it in 1949 as a universal symbolic language to foster international understanding. It has emerged as a promising means of communication for people with speech defects.

### Sophistication

It has been used at a therapeutic centre in Toronto since 1971, and Bliss has worked alongside other scientists in adapting it for this more specific purpose.

It is used with the mentally handicapped and with patients suffering from a combination of handicaps, and a variety of aids have been developed to enable people unable to point to symbols with their hands or arms to use it.

Originally devised as a universal language, the Bliss system can as a rule be used more easily to make specific and important statements than to chat about the weather.

So it is particularly well suited to its new therapeutic purpose.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 25 August 1982)

## Back from oblivion

Continued from page 11  
re, the tale of love and death of a pioneer in radiology, a man who was like an X-ray inside.

His soul was a vacuum, lacking both goodness and hatred. As Weiss tells the tale, so Kafka said, he came to life to the point of being blinded.

Weiss spent the First World War as a regimental doctor. He dealt with the war in *Mensch gegen Mensch* (Man Against Man), an anti-war novel published in 1919.

He then lived first in Vienna, then in Munich, finally settling in Berlin, where he wrote delightful studies in character and the age in his pseudo-biographical novel *Der Aristokrat*, 1928, and *Georg Letzmann — Arzt und Mörder* (Georg Letzmann, Doctor and Murderer).

Weiss dissected his characters. After the Nazi take-over he lived first in Prague, then emigrated to Paris early in 1934.

His first novel written in exile was *Der Gefängnisarzt oder die Vaterlosen* (The Prison Doctor or the Fatherless Ones), published in 1934.

Jörg Feldner

(Kleiner Nachrichten, 18 August 1982)

## A rest for the parents of handicapped

Young people in Vechta, near Bremen, run a babysitting service for mongoloid and other handicapped children, so the parents can get a bit of rest.

Monika Kühling, for instance, hardly even finds time to go shopping because her daughter, 15, was physically and mentally handicapped.

"I couldn't always leave her with my own mother," she says. But now, thanks to the group of 10 young people who come round to keep an eye on her daughter.

The 10 young people launched their service in spring 1981. It is run by five mothers. The idea came from a group of about 15 parents of handicapped children in the Vechta area.

They have met regularly for five years to discuss everyday problems. The mothers of mongoloid children were particularly isolated. In some cases they rarely went out.

The children need constant care in the case of mongoloid children, which often means that mother and child are not welcome.

A social worker at a Vechta centre encouraged the mothers to form a group of ordinary young people whom they could immediately rely on.

The mothers now meet twice a week at the youth centre to drink a cup of coffee and discuss their problems. They also write a newsletter for the group.

While they are chatting, their children play, paint or practise other hobbies with the young people in the babysitting group.

The youngsters are mostly school-leavers or students and initially paid to call round in twos.

But now they are on better terms with the individual handicapped children and not only come on their own but stay overnight, says Frau Kühling.

Danilo, a 10-year-old mongoloid, is regularly visited by Antonia, a 17-year-old motor mechanic. They play with toy cars and are the best of friends.

Most of the handicapped children have their favourite babysitters. They are taken swimming, go for walks, taken out for an ice-cream.

For them it is great fun. Getting on and about with other youngsters gives them a power of good. "It's much better than if I were to ask my neighbour to lend a hand," says Frau Kühling.

The lady next door was like a parent for her daughter. She looked after her but made no attempt to get to know her.

But after a year of babysitting, the group feel they have somehow reached a dead end. Their initial enthusiasm has waned and one problem after another has arisen.

They have no experience in keeping the group going and find it difficult to find a common goal. "What we need," says Frau Kühling, "is outside help from an educational or social worker."

Wolfgang Schirmacher

(Nordwest Zeitung, 28 August 1982)

## MUNICH 1972

## A plain memorial tablet recalls the Olympic day of infamy



new, sterile Germany chemically cleansed with typical German thoroughness.

The country could count itself lucky that the man who declared the Games open, Bonn head of state Gustav Heinemann, was an anti-fascist democratic socialist.

Officialdom, especially sports officials, was determined to remain incapable of mourning, to use the term coined by Frankfurt psychoanalyst Alexander Mitscherlich.

Officials of all kinds chose to ignore the fact that sport in Germany has a long track record as a statelet of war. Hindenburg referred to it as "service to the Fatherland."

In 1936 the Nazis staged the Berlin Olympics, which by all accounts were brilliantly organised, but in 1972 everyone was anxious to avoid comparison. Least said, soonest mended.

Carl Dielm, Germany's counterpart to Pierre de Coubertin, once said that sport and journalism stood at the same take-off board.

What is the link between AEG-Telefunken and soccer star Karl-Heinz Rummenigge, captain of Bayern Munich and Germany?

Until recently Rummenigge was earning DM150,000 a year by advertising for the ailing engineering giant.

But he should have little difficulty in finding another advertising customer to add to the money he earns from playing football.

Germany's post-war *Wirtschaftswunder*, or economic miracle, may be over, but the soccer miracle isn't. Or is it? Is Bundesliga soccer, now into its 20th season, in deep water?

The first division of Bundesliga soccer is a simple exercise in arithmetic consisting of 18 known quantities and an unknown.

The 18 are the clubs. The unknown is the money they may or may not earn. Will soccer continue to be a money-spinner? Will fans still line the stands and terraces?

Is there a link between the economic miracle and soccer's millionaires? There surely is, but it is not the only question that comes to mind.

What about the other end of the social spectrum? Is soccer just a pastime for the general public, with the unemployed swelling the ranks of soccer fans?

The good years are definitely over for German soccer, but even in the lean years Bundesliga football remains very much a spellbinder.

Tickets are not as inordinately expensive as those who don't go would have us believe. They cost between DM8 and DM40 at the turnstile, which is reasonable even now people think twice before spending the money.

In the aftermath of the World Cup in Spain one wonders whether the arrogance of the German team that lost 3-1 to Italy in the final will have any effect on the season that lies ahead.

Volker Roor

(Der Tagesspiegel, 27 August 1982)

It was an appeal to close ranks and make common cause, and it worked until after 1972. Only now are we beginning to have second thoughts.

Willi Daume, the Dortmund industrialist and NOC president who organised the Munich Games, first wanted the Olympics to be happy.

Then he said they would be fateful. How right he was! Palestinian terrorists, unimpressed by the artificially unpolitical atmosphere, brushed the fine words aside.

They took the Israeli team hostage in the Olympic village, making headline news that was to end with 17 dead, not including the public relations concept of a peaceful new Germany.

But because Avery Brundage and the public were determined to carry on at all costs, not only Munich was brought to a conclusion; the Olympic spectacle has since been repeated elsewhere.

It has been business as usual without even one of the serious Olympic contradictions having been anywhere near resolved.

Yet there were also lasting results of the Munich Olympics that were more satisfactory. Never before had top-flight

sport and the Olympic movement been viewed so critically in the glare of publicity.

The Olympics as a quasi-religious movement, it was suggested, were aimed at fostering discipline and diverting the masses. Coubertin himself referred to sport as the best pacifier one could imagine.

Georg von Opel rightly forecast in 1971 that the future belonged to sporting sensations and thus to the officially manipulated athlete.

Manfred Steinbach, a medical specialist and former long-jump star, said top-flight sport could undoubtedly have a therapeutic effect.

But could society afford such an expensive cure of a single individual?

The Munich Olympics left behind a milestone in modern architecture, the marquee-roofed Olympic stadium complex that only a rich country could afford (10 years ago, not any longer).

It was also very much to Herr Daume's credit that the first and last attempt was made to create a uniform artistic impression at an event of this size.

He commissioned Ott Aicher, the artist, to supervise the artistic appearance of Olympic Munich.

In material terms the city itself has been the main beneficiary of a luxury embarked on with rose-tinted spectacles that were later toned a darker hue by the blood shed.

Claus Heinrich Meyer

(Süddeutsche Zeitung, 25 August 1982)

## SPORT

## Soccer reaches a crucial crossroads

A joke that went the rounds in Spain was that a Bundesliga club back home had been selling season tickets with the slogan:

"Follow our football club this season. We don't have a single member of the World Cup squad on our playing staff."

The season is sure to get off to an interesting start. It will not be long before several players turn out to have been a bad investment.

Many a costly transfer will seem to have been a waste of money and many a manager will be fired when his team fails to find its form.

Yet powers of prophecy are not required to forecast that business by and large will be good.

Soccer is still well in the running in an economy where redundancy, short time working and bankruptcies seem to be the rule.

Germany's Football Association was founded at the turn of the century. Soccer has come a long way since then, and at the top it is show business.

Bundesliga soccer fires the imagination. It provides thrills, entertainment, diversion. An apprentice earning DM800 a month signs professional forms and is suddenly grossing DM100,000 a year.

That is surely the stuff that dreams are made of, although no-one would deny that mediocre professional footballers probably earn more than they're worth.

Forwards who score maybe three times in a season can earn more than three skilled workers. Many try to

blackmail their clubs, but in Bundesliga soccer the drole queue is never far away.

Even beginners behave as though they were Franz Beckenbauer...at his best and expect to become millionaires via soccer.

Team managers too expect to earn a packet. Not one in the Bundesliga earns less than DM10,000 a month, and Rinus Michels in Cologne grosses DM35,000 a month.

Has soccer grown too big for its boots? Hermann Neuburger, who dragged soccer screaming into the Bundesliga era 20 years ago, has fresh improvements in mind that next to no-one is interested in.

In the meantime the fan queuing at the turnstile will be wondering whether he can afford, especially if he has just been given the sack, to pay DM10 to DM30 to see a game of soccer.

Ought an unemployed man to have to pay this kind of money when every player on the club's first team register earns DM1,000 per point in the league table?

Ought he to have to do so in a city where unemployment is running at over 10 per cent? The city is Dortmund. The club that charges between DM10 and DM30 is Borussia Dortmund.

Reinhard Rauball, the club chairman, has said he will not be standing for reelection. He is not the only chairman to call it a day. Jürgen Friedrich has resigned as chairman of Kaiserslautern and Hans-Georg Noack is resigning in Düsseldorf.

In Stuttgart Gerhard Mayer-Vorfelder, Education Minister and club chairman, has said he too is thinking of standing down in the soccer boardroom.

Has the Bundesliga's cash taken its toll? The Bundesliga is certainly no longer a sideline for amateurs in club chairmanship or managerial activity.

Manfred Lehnen

(Hannoversche Allgemeine, 20 August 1982)